

**CANTATE BWV 140**  
**WACHET AUF, RUFT UNS DIE STIMME**

*Réveillez-vous, appelle la voix...*

KANTATE ZUM 27. SONNTAG NACH TRINITATIS

Cantate pour le 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité

Leipzig, 25 novembre 1731

### AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française), des notes et des critiques discographiques parfois peu accessibles (2024). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions -CR- repérées par des crochets [...] le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux d'identifier sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. A cet effet il a indiqué très clairement, entre guillemets «...» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux. Rendons à César...

### ABRÉVIATIONS

(A) = *La majeur* → (*a moll*) = *la mineur*

(B) = *Si bémol majeur*

BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz

B.c. = Basse continue ou continuo

BCW = Bach Cantatas Website

BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes). 1975.

BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899). *J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe* (édition d'ensemble) *der Bachgesellschaft*.

BJb. = *Bach-Jahrbuch*

(C) = *Ut majeur* → (*c moll*) = *ut mineur*

D = Deutschland

(D) = *Ré majeur* → (*d moll*) = *ré mineur*

(E) = *Mi* → (*Es*) = *mi bémol majeur*

EG. = *Evangelisches Gesangbuch*. 1997-2006.

EKG. = *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. 1951.

(F) = *Fa*

(G) = *Sol majeur* → (*g moll*) = *sol mineur*

GB = Grande-Bretagne = Angleterre

(H) = *Si* → (*h moll*) = *si mineur*

KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.

Mvt. | Mvts. = Mouvement | Mouvements

NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).

NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).

OP. = Original Partitur = Partition originale autographe

Ost. = Original Stimmen = Parties séparées originales

P. = Partition = Partitur

p. = page ou pages

PBJ. = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.

PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin

St. = Parties séparées = Stimmen

La première lettre -en gras- d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte allemand, le mot ou groupe de mots mis en *italiques* désignent un affect particulier ou un « accident » remarquable.

### DATATION BWV 140

Le cas d'un 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité est rare. Bach en a connu trois, 1704, 1731 et 1742 où la cantate BWV 140 a pu être redonnée une dernière fois. Il faut que Pâques soit situé entre les 22 et 27 mars de l'année liturgique. Antérieurement on connaissait 1690 et 1693.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 256] : « Une deuxième exécution le 26 novembre 1742. »

DÜRR : Chronologie. BWV 29 (27 août 1731) - BWV 140 (25 novembre 1731) - BWV 36 (2 décembre 1731) - BWV 195 (décembre 1731)... » En 1704, au temps d'Arnstadt, Bach a pu concevoir l'ébauche d'une œuvre (de dimension modeste) sur le célèbre cantique de Nicolaï, déjà traité musicalement par bien des compositeurs ; Buxtehude (BUXWV. 101) en 1690 et auparavant par Kindermann (vers 1640). Les origines de la cantate BWV 140 pourraient se situer au début du cantorat de Bach à Leipzig (1724), hypothèse basée sur une œuvre de nos jours perdue et se référant à la 3<sup>e</sup> strophe du cantique de Nicolaï (voir *EKG. 121*). Le style dialogué des mouvements 3 et 6 fait bien songer à la première manière des cantates de Bach, notamment les cantates BWV 21 (*Dialogus*) et BWV 60. »

[1742 a été parfois reconnu par la musicologie, W. Rust par exemple].

HERZ : La seule « dernière vraie cantate de Bach » car souvent après, il s'agit de parodies partielles ou totales (NB. : ou de reprises, mais on verra cependant les cantates BWV 177, 97, 14, 9, 30 et 195).

Le filigrane MA des parties séparées de la cantate correspond au type de papier utilisé par Bach entre octobre 1727 et décembre 1731.

HIRSCH : Classement CN. 191 (*Die chronologisch Nummer* = numérotation chronologique). 25 novembre 1731.

NYS, Carl de : « Il s'agit d'une des cantates les plus célèbres et les plus souvent jouées du Cantor de Leipzig. Elle fut sans doute composée en 1731, deux ans par conséquent après la *Passion selon saint Matthieu*, pour le vingt-septième dimanche après la Trinité, où l'Évangile du jour raconte la parabole des vierges sages et des vierges folles. »

### SOURCES BWV 140

La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande). Adresse : ([http://www.bach:gwgd.de/bach\\_engl.html](http://www.bach:gwgd.de/bach_engl.html)). [bach.digital.de](http://bach.digital.de). (2017) : 29 références. 6 perdues. 8 du choral.

## **BWV 140. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR**

La partition autographe est perdue. Elle était vers 1774 en possession du fils aîné de Bach, W. F. Bach.

Elle fit partie de l'héritage de Wilhelm Friedmann et comme le manuscrit de la cantate BWV 9, vendu aux enchères vers 1774, entre autres avec la cantate BWV 4, à un acquéreur demeuré anonyme. La situation actuelle est inconnue.

## **BWV 140. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN**

Référence gwdg.de/bach: D LEb Thomana 140. Copistes : J. L. Krebs, J.-S. Bach, J. G. Haupt et trois autres copistes anonymes. Parties séparées, 32 feuilles, d'après la partition autographe perdue. Première moitié du 18<sup>e</sup> siècle. Sources : J.-S. Bach → A. M. Bach → Leipzig, Thomasschule → Leipzig, Bach-Archiv.

bach.digital.de 2015. *Dominica 27 post Trinit. | Wachet auf, ruft uns die Stimme | à | 4. Voc; | 1 Violino piccolo | 2. Hautbois. | Taille3. | Basson. | 2 Violini. | Viola. | e | Continuo. | Di Sign. | J. S. Bach.*

Parties séparées de : *Canto* (Copiste : J. L. Krebs), *Alto* (Copiste : J. L. Krebs), *Tenore* (Copiste : J. L. Krebs), *Basso* (Copiste : J. L. Krebs), *Corno* (Copiste : J. L. Krebs – J.-S. Bach, correction), *Hautbois I* (Copiste : J. L. Krebs), *Hautbois II* (Copiste : J. L. Krebs), *Taille* (Copiste : J. L. Krebs), *Violine piccolo* (Copiste : J. L. Krebs), *Violino 1* (Copiste : J. G. Haupt), *Violino 2* (Copiste : J. L. Krebs), *Viola* (Copiste : ?) *Basso continuo* (Copiste : J. L. Krebs), *Bassono* (Copiste : J.-S. Bach), *Continuo* (copiste anonyme). *Continuo* (révisé et transposé). Pas de doubles des parties de violon.

NEUMANN, Werner: St Thom Leipzig. Musikbibliothek der Stadt Leipzig, Thomasschule, Bach-Archiv.

BCW [Thomas Braatz] : «... L'autographe des parties séparées en possession d'Anna Magdalena Bach au décès de J.-S. Bach a été remis à la ville de Leipzig en 1752 (comme BWV 4). Il est depuis aux Bach-Archiv, à Leipzig, St Thom L (Musikbibliothek der Stadt Leipzig, Thomasschule, Bach-Archiv). On y reconnaît principalement l'écriture de Johann Ludwig Krebs (1713-1780), élève puis assistant de Bach entre 1726 et 1737 ainsi que celles de quatre autres copistes inconnus plus les habituelles annotations et correction de Bach ».

Filigiane MA, une série de trente-deux cantates (citées par Spitta, volume II, note 44, page 696) pour une période allant d'octobre 1727 au 2 décembre 1731. »

Le BCW donne les fac-similés des parties séparées issues du site Bach Digital. Page de titre (copiste ?) : *Dominica 27. Post Trinit. | Wachet auf, rüft uns die Stime | à | 4. Voci | 1 violino piccolo | 2. Hautbois | Taille | Basson | 2. Violini. Viola. E Continuo | di Sig. | J. S. Bach.*

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 2, pages 465-467] : «... Cantates dont ne nous sont parvenues que les parties séparées conservées à la Thomasschule et quelques copies tardives de la partition, dont la plus ancienne de la main de Penzel datée du 10 août 1755 et qui a naguère appartenu à Mendelssohn. Cette cantate qui a été admirablement analysée par Gerhard Herz, est la seule que Bach ait écrite pour le 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité...»

SCHMIEDER : « Voix partiellement autographes avec révisions de Bach. »

## **BWV 140. COPIES 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> SIÈCLES = ABSCHRIFTEN 18 u. 19 Jh.**

Référence gwdg.de/bach: CH Zz Ms Car XV 244 (B 3/B 7). Copiste : Hermann Naegeli. Parties vocales en recueil manuscrit avec les cantates BWV 129/4 et 5 ; BWV 140/4 et BWV 139/1. Modèle : vraisemblablement D LEb Thomana 140. Première moitié du 19<sup>e</sup> siècle. Neuf feuilles en tout. Sources : Hermann Naegeli → Zurich. Bibliothèque Centrale.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 155. Copiste : C.G. Sander. Partition de 36 feuilles, vers 1800. Modèle : D LEb Thomana 140. Sources : C. G. Sander → Voß-Buch → BB (Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz) (1851).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 172. Copiste : J.A. Patzig. Première mouvement [1] en recueil avec de manuscrits avec les BWV 111/1 et 4, BWV 62/1, BWV 91 (première version, BWV 121/1 et BWV 3/1.

Sources : J.A. Patzig → Singakademie Berlin → Berlin → BB (Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz) (1854).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 464, Faszikel 3. Copiste : Deux copistes inconnus. Partition en 36 pages + la page de titre. Première moitié du 19<sup>e</sup> siècle. Sources : ? → J. Fischhoff → M. Friedlaender → BB (Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz)

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 862. Copiste : Wilhelm Rust. Partition en 28 feuilles, après 1850 (préparation ? par Wilhelm Rust pour l'édition de la BGA en décembre 1881 ?) Sources : W. Rust → BB (Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1141. Copiste : C.F. Barth (1734-1813). Partition de 12 feuilles, à Leipzig vers 1755. Sources : C. F. Barth → C.G.E. Frederici → J.C.F. Schneider (1823) → Wilhelm Rust → Freiherr von Schuetz, Berlin → BB (Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz) (1926).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1159/IV, Faszikel 4. Copistes anonymes. Partition en 20 feuilles, vraisemblablement du 18<sup>e</sup> siècle. Modèle : D B Mus. ms. Bach P 1141. Sources : ? → J. G. Schicht → F. Hauser → J. Hauser (1870) → BB (Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz) (1904).

Une copie, à partir des parties séparées originales est l'œuvre de Johann Gottfried Schicht (1753-1823), éditeur, chef au Gewandhaus de Leipzig (les premières symphonies de Beethoven), vers 1800 et Cantor de Saint-Thomas à partir de 1811.

Référence gwdg.de/bach: D BNms Ec 9.2. Copiste anonyme. Partition de 10 feuilles avec les mouvements 1 et 6. Première moitié du 19<sup>e</sup> siècle. Sources : C. B. Klein → Bonn, Universität und Landesbibliothek (1829) → Bonn Rheinischen Friedrich-Wilhelms Universität. 1922.

Référence gwdg.de/bach: D DS Mus. ms. 550. Copiste inconnu, peut-être de la maison Breitkopf & Härtel ? Mouvement BWV 140/7, en partition et parties séparées. Deuxième moitié du 18<sup>e</sup> siècle. Sources : ? → F. Hauser → Hauser-Archiv → K. Anton – Darmstadt Heissische Landes. 1961.

Référence gwdg.de/bach: D Hau Ms. 164. Copiste : F. X. Gleishauf. Partition de 15 feuilles. Première moitié du 19<sup>e</sup> siècle.

Sources : F. X. Gleishauf → ? → M. Schneider (1930) → Halle – Martin Luther Universität. Institut für Musiwissenschaft, Bibliothek.

Référence gwdg.de/bach: D KPk 248. Copiste inconnu. Parties séparées en recueil manuscrit de 80 feuilles) avec les cantates BWV 8/6 et BWV 140/7. Après 1850... vers 1870. Sources ? → Kempten/Allgaeu, Kirchebibliothek. Evangelisch-Lutherrisches Pfarramt St. Mang.

Référence gwdg.de/bach: F Pn Vm 1 2907, Faszikel 4. Copiste inconnu. Partition de 18 feuilles. Première moitié du 19<sup>e</sup> siècle. Sources : ? → Paris, Bibliothèque Nationale (Louvois ?).

Référence gwdg.de/bach: GB Ob MS. M. Deneke Mendelssohn c. 61, Faszikel 7. Copiste : C. F. Penzel. Partition en 12 feuilles. Milieu du 18<sup>e</sup> siècle. Date : 10 août 1755. Modèle : D LEb Thomana 140 ou et peut-être d'après la partition originale... Sources : C. F. Penzel → F. Mendelssohn Bartholdy → Famille Mendelssohn → M. Deneke → Oxford, Bodleian Library.

Copie d'une partition complète effectuée à partir des parties séparées conservées à Saint-Thomas, par Christian Friedrich Penzel (1737-1801), chef du chœur intérimaire de Saint-Thomas, qui signe et date : « *scripS. C.F. Penzel der 10 Aug. 1755.* »

Titre : « *Dominica 27 post Trinit. | Wachet auf, ruft uns die Stimme* » | à 4 voc. | *Violino piccolo* | 2 *Hautbois* | *Taille* | *Basson* | 2 *Violini* | *Viola* | *e* | *Continuo* | *di Sig.* | *J. S. Bach* ». Le filigrane de la copie Penzel : *I W I* et trois couronnes. Elle fut en possession de Félix Mendelssohn vers 1830 puis sous la référence P 1141 versée à la Königlischen Bibliothek zu Berlin (Marburg Staatsbibliothek - Berlin-Dahlem). C'est à partir de cette copie que semble avoir été réalisée la première édition de la cantate par Carl Georg von Winterfeld, volume III. Breitkopf & Härtel.

[Ayant été possession de cette copie, on comprend aisément que Felix Mendelssohn, vers 1834, ait eut l'inspiration d'utiliser le choral « *Wachet auf...* » de Philipp Nicolai dans son oratorio « *Paulus* » créé le 22 mai 1836 à Düsseldorf. Dans la première partie, il en présente la mélodie dans l'ouverture puis la mélodie avec le texte de la première strophe, dans le n° 16].

Copie signalée par Werner Neumann ; elle serait à l'Oxford Library.

Signalé par Gerhard Herz, ne serait-ce pas de la copie, dérivée des parties séparées (LEb 140 ?) attribuée anciennement au cantor de Saint-Thomas, Johann Friedrich F. Doles (1715-1797), entre 1756 et 1789. C'est ce dernier qui, à Leipzig, fit connaître à Mozart le motet *Singet dem Herrn ein neues Lied*, en avril 1789.

Référence gwdg.de/bach: PL Wu RM 5909, Faszikel (précédemment à Breslau). Copiste : Schlottnig (Breslau). Partition en 20 feuilles. Milieu du 19<sup>e</sup> siècle. Sources : Schlottnig → J. T. Mosewius → Breslau, Institut für Schul und Kirchenmusik → Varsovie, Bibliothek universitaire.

## BWV 140. ÉDITIONS

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 1, page 70] : « Une première impression en 1847 (dans le recueil) *Der evangelische Kirchengesang und sein Verhältniss zur Kunst des Tonsatzes*. Carl Georg von Winterfeld, volume III. Breitkopf & Härtel. Avec la cantate BWV 68. »

DÜRR : « Révision pour la NBA. I/27 dans le coffret Teldec / Harmoncourt / Leonhardt (Volume 35).

SCHWEITZER [*J. S. Bach*, volume 2, page 251, (note)] : « Fondation de la Bachgesellschaft : les cantates BWV 68 et 138 (Alberto Basso donne en plus la cantate BWV 140) ont été publiées pour la première fois par Breitkopf & Härtel en 1847, comme supplément au troisième volume *Evangelischer Kirchengesang* de Karl Winterfeldt. ». (Musicologue, l'un des co-fondateurs de la Bach-Gesellschaft, né à Berlin le 28 janvier 1784 – 19 février 1852).

### SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT AUSGABE (BGA.)

BGA. Jg. XXVIII (28<sup>e</sup> année). Pages 251 à 284. Préface de Wilhelm Rust, décembre 1881. Cantates BWV 131-140 + Anh. 134a.

### NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE (NBA.)

KANTATEN SERIE I / BAND 27. KANTATEN ZUM 24 BIS 27 SONNTAG NACH TRINITATIS. Pages 149-191.

Bärenreiter Verlag BA 5032. Alfred Dürr 1968-2/1987.

*Kritischer Bericht* [KB] BA 5032 41. Alfred Dürr 1968-2/1987.

Zur Edition. Notice, page VI. Fac-similé, page XI. Partie de Corno dans le choral [Mvt. 1]. De la main de Johann Krebs. D LEb Thomana 140. [La partition de la NBA est dans le coffret Teldec / *Das Kantatenwerk*, volume 35. 1984].

## BWV 140. AUTRES ÉDITIONS

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes) | Bach | Bärenreiter Urtext (c'est à dire d'après la partition originale de la NBA).

1968-2007 by Bärenreiter-Verlag, Kassel. Sämtliche Kantaten 11. TP 1291. Pages 173-215. Édition ne comportant pas de *Kritischer Bericht* mais une brève notice non signée et un fac-similé. Notice, page 18 (allemand) et page 614 (anglais).

Fac-similé, page 23. Partie de Corno dans le choral [Mvt. 1]. De la main de Johann Krebs. D LEb Thomana 140.

Bärenreiter. BA 10 140 K1A, AM, TP 1140.

BCW : Partition de la BGA. + Réduction chant et piano.

BREITKOPF & HÄRTEL : Partition = PB 2990. Autre partition (Bantock) – PB 2136. Réduction chant et piano (Klavierauszug – Raphael) = EB 7140. Autre référence (Klavierauszug – A. Dürr) = DV 5142a. Partition d'étude (A. Schering) = EP 686. Orchestre, voix, orgue et clavier, réduction de G. Schreck et Max Seiffert = OB 1080/82 – Partition du chœur (Chorst. 1968-2001) = ChB 275.

2014 : Partition (40 pages) = PB 4640 – Réduction voix et piano (52 pages) = EB 7140 – Parties séparées (6) = OB 4640 – Partition du chœur (16 pages) = ChB 4640.

CARUS. *Stuttgarter Bach-Ausgaben* Révision Paul Horn. Partition (Partitur). 1980-1992-1994-2000-2004-2015. 80 pages.. Avant-propos de Paul Horn, Ravensburg 1980/2015 + *Kritischer Bericht*) = CV-Nr. 31.140/00.

Réduction chant et piano (Klavierauszug). 1993. 40 pages = CV-Nr. 31.140/03. Partition du chœur (Chorpartitur). 1968 – 2001. 8 pages = CV-Nr.31.140/05. Partition d'étude (Studienpartitur). 1994-2004. 80 pages = CV-Nr. 31.140/07.

Matériel complet d'exécution, 80 pages= CV-Nr. 31.140/19. 4 Violine 1 + 1 Violine piccolo + 4 Violine 2 + 3 Viola + 4 Generalbass = CV-Nr. 31.140/11-14. Harmoniestimmen = CV-Nr.31.140/09 [1 Cor + 1 Oboe 1 + 1 Oboe 2].

Partition de l'orgue (Orgelpartitur). 20 pages = CV-Nr. 31.140/49.

CARUS. Édition 2017. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Urtext (Bach-Archiv Leipzig). Édition de Paul Horn. Partition. 1994/2004/2017.

Coffret 2/3, volume 12 (BWV 129-145), pages 503-583. Avant-propos de Paul Horn, Ravensburg, 1980/2015, Leipzig, juillet 2016 = CV-Nr. 31.140/00. Édition sans *Kritischer Bericht*.

EULENBURG : Partition de poche n° 1020. Préface d'Arnold Schering (1930).

HÄNSSLER. 1963. Revision (Cor = Horn).

KALMUS STUDY SCORES: N° 843. Volume XXXIX. New York 1968. Cantates BWV 138 à 141.

PETERS : 1974, n° 686. Uniquement la révision d'Arnold Schering d'après la première édition de la BGA.

## PÉRICOPE BWV 140

*MISSEL ROMAIN*. 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité. Dernier dimanche de l'année liturgique: Vigilance du chrétien dans l'attente du retour et de l'avènement du Seigneur, avant Noël. Le cas d'un 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité est rare. Bach en a connu trois, 1704, 1731 et 1742 où cette même cantate a pu être redonnée. Il faut que Pâques soit situé entre le 22 et le 27 mars de l'année liturgique. Antérieurement on connaissait les années 1690 et 1693. En 1704, au temps d'Arnstadt, Bach eut pu concevoir l'ébauche d'une œuvre (de dimension modeste) sur le célèbre cantique de Nicolaï, déjà traité musicalement par bien des compositeurs (Buxtehude : BUXWV 101 (1690) et auparavant par Kindermann (vers 1640).

*Épître* : I. *Thessaloniens* 5, 1-11 [PBJ. p. 1745] : «... *Le Jour du Seigneur arrive comme un voleur en pleine nuit.* ». «... *Dieu ne nous a pas réservés pour sa colère, ais pour acquérir le salut par notre Seigneur Jésus Christ, qui est mort pour nous afin que, éveillés ou endormis, nous vivions unis à lui.* »

*Évangile selon saint Matthieu*. 25. 1-13 [PBJ. p. 1495] : « *Parabole des dix vierges. Les cinq vierges folles et les cinq vierges sages : « Chacun doit être à tout instant pour le royaume des cieux.* »

*Isaïe*. 52, 7-11 [PBJ. p. 1167] : «... *Une voix ! Tes guetteurs élèvent la voix, ensemble ils crient de joie, car ils voient les yeux dans les yeux revenant de Sion. Eclatez tous en cris de joie.* »

*Saint Luc*. 12, 35-37 [PBJ. p. 1560] : «... *Tenez vos reins ceints et vos lampes allumées. / Soyez semblables à des gens qui attendent leur maître à son retour des noces afin de lui ouvrir dès qu'il viendra et frappera. / Heureux ces serviteurs que le maître à son arrivée trouvera fidèles à veiller !* »

HOFMANN : «... Il ne peut y avoir vingt-sept dimanches après la Trinité que si Pâques survient avant le 27 mars, ce qui fut notamment le cas en 1731 et 1742. »

## TEXTE BWV 140

Les mouvements 2, 3, 5, 6 reposent sur la libre poésie d'un auteur anonyme. D'après *BJb*. 1976 (*op. cit.*) ces textes pourraient revenir à Picander, compte tenu de certaines analogies avec le cycle de cantates 1728 et 1729 de ce dernier. Thomas Braatz [BCW] ne confirme pas cette assertion. Récit de l'union mystique. Atmosphère nuptiale empruntée au *Cantique des Cantiques*.

Le texte s'appuie sur le célèbre cantique de Philipp Nicolaï : « *Wachet auf, ruft uns die Stimme* », trois strophes, cantique daté de 1599. Il fait directement référence à l'*Évangile de Matthieu* 25, 1 à 13.

Sont utilisées les strophes 1 dans le mouvement 1, la strophe 2 dans le mouvement 4 et la troisième strophe dans le mouvement 7.

Philipp Nicolaï (10 août 1556 - Hambourg 1608), pasteur à Unna (Westphalie). Le cantique (1597) a été publié en 1599 à Francfort sur le Main, à la suite de « *Freuden Spiegel des ewigen Lebens*. ». On lui doit aussi le cantique « *Wie schön leuchtet der Morgenstern*. »

Voir BWV 1.

Les 3 strophes sont dans *EKG*. 121 (*op. cit.*) avec quelques modifications du texte dans la 7<sup>e</sup> section de la cantate.

Voir aussi *Evangelisches Gesangbuch* (1997-2006) = *EG*. 147. La mélodie seulement in *EG*. 164, 220, 256, 258, 535.

Renvoi à la mélodie (fa) du même titre, le choral dit de "Schübler", n° 1, BWV 645.

On retrouve ce cantique dans le motet du même nom de J.C.F Bach, Buxtehude, cantate BUXWV 101 les cantates du même nom de Kindermann et Tunder. Pour les renvois aux textes bibliques repérés (la plupart par Gerhard Herz), afin d'en faciliter la lecture, se reporter ci-après aux mouvements dans lesquels ils apparaissent.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 448] : « Le nom d'Henrici (Picander) a encore été avancé, à partir de bien précises affinités de style pour les textes d'une vingtaine d'autres cantates : BWV 30, 36, 49, 56, 58, 62, 93, 120, 140, 144, 146, 190... »

GEIRINGER [*Jean-Sébastien Bach*] : « Des textes de Nicolaï dans les cantates BWV 1, 36, 37, 49, 61, 140 et 172. »

HASELBÖCK [*Bach | Text Lexikon*] : Mots remarquables renvoyant à des citations ou à des images bibliques (entre parenthèses la page et en gras le n° du mouvement) : *Arm* (p. 48. **5**); *Freude* (p. 81. **7**); *\*Freund* (p. 82. voir **6**); *Heil* (p. 97. 3); *\*Hirsch* (p. 104. voir **2**); *Hochzeit* (p. 106. **2, 6**); *Jerusalem* (p. 111. **4, 7**); *Krone* (p. 129. **4**); *Lied* (p. 137. **7**); *Mahl* (p. 140. **2**); *Rose* (p. 151. **6**); *Siegel* (p. 166. **5**); *suchen* (p. 172-173. **2, 4**); *Zion* (p. 200-201. **2, 4**).

LABIE : « La cantate BWV 140... destinée au 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité... l'accent est mis sur la perspective eschatologique du jugement et de la fin des temps... Les péricopes mettent en rapport l'invitation à la vigilance de Paul (1 Th 5, 11-11) et la parabole des Vierges folles et des Vierges sages. Rapprochement de textes d'autant plus logique que le chapitre 25 de l'Évangile de saint Matthieu s'achève sur l'annonce du *Jugement dernier*. La même logique conduit au choix du choral d'encadrement, le fameux « *Choral du veilleur* », dont Bach reprend l'intégralité des trois couplets. Poème du fameux cordonnier-poète de Nuremberg, Hans Sachs, revu par Philipp Nicolaï, le texte est lié à cette fin d'année liturgique par le *Wachet auf*, appel venu du fond de la nuit pour annoncer la venue de l'époux... La musique suggère pour ces trois strophes de choral une progression dont il faut aller chercher les motifs dans les deux versets de l'Apocalypse dont les auteurs ont voulu faire un corollaire du texte de saint Matthieu... »

POUGET : « Bach a utilisé trois strophes d'un cantique de Philipp Nicolaï, datant de la fin du seizième siècle et les a placés au commencement, au milieu et à la fin de sa cantate. Entre chacune de ces strophes, un duo précédé d'un récitatif, dont le texte est sans doute dû à Picander, viennent faire dialoguer le fiancé et la vierge sage, autrement dit Jésus et l'Âme fidèle. Car ici, comme dans la parabole, tout est symbolique, aussi bien le langage poétique du vieux cantique et des morceaux pour les solistes, que le langage musical de Bach dont chaque idée mélodique et chaque combinaison contrapuntique a une signification soulignant les intentions du texte. »

P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. [Renvois (en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de mots assemblés. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ? Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a - peut-être pas - toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti].

## GÉNÉRALITÉS BWV 140

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, pages 268-269] : « Il est possible et même probable que de nombreuses cantates, particulièrement les plus longues, qui, théoriquement ne se présentent pas en deux parties, aient été, en pratique exécutées en deux temps, de manière à encadrer le sermon. On pourrait trouver confirmation de ce fait dans ces cantates à l'intérieur desquelles (généralement en 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> position) se situe soit un choral dans l'habituelle harmonisation à quatre parties... soit une élaboration de la mélodie-choral (choralbearbeitung), dans les cantates BWV 6, 10, 13, 19, 37, 38, 44, 85, 86, 92, 93, 95, 114, 122, 137, 140, 166, 178, 180 et 199)... »

BCW : «... Dans « *Commentary* », de nombreux intervenants proposent la lecture inédite suivante en sélectionnant la première lettre de chaque strophe du cantique de Nicolaï : Mvt. 1 = Z - Mvt. 4 = Z et Mvt. 7 = G, soit W Z G, qui peut se lire (acrostiche) : *Graf zu Waldeck*, le nom d'un de ses disciples dont le nom nous est parvenu... »

BOMBA : « Fait partie des cantates qui clôturent l'année liturgique, le dernier dimanche qui précède l'Avent. Le 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité n'existe que lorsque les Pâques sont fêtées particulièrement tôt dans l'année.

Ce 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité ne se présente que deux fois, en 1731 et 1742. Peut-être que la cantate BWV 140 a été reprise en 1742. Le point suivant est inhabituel pour une cantate-choral : Bach doit élargir le texte choral alors qu'il faisait en règle générale comprimer plutôt les strophes centrales sous forme de poésie libre ou qu'il adaptait le lied « *per omnes versus* » (voir la cantate BWV 4). Le thème des noces qui est abordé dans le lied et dans l'évangile, vient s'ajouter au contexte de cette cantate. Les mouvements 2 et 3 ainsi que les mvts. 5 et 6 sont chacun des récitatifs suivis d'un duo. Au cours des récitatifs, un conteur, pour ainsi dire, prend la parole (ténor), ses partenaires dans les duos sont les âmes (soprano) et le Christ (basse) ; les textes s'inspirent alors aussi considérablement du *Cantique des cantiques* de Salomon, le chant d'amour le plus connu de la Bible. Le premier duo aux configurations brillantes, fait partie, selon Alfred Dürr, « *des plus beaux duos d'amour de la littérature mondiale* », le deuxième – préparé dans un récitatif que les cordes mènent vers les hauteurs – exhale en mouvement dansant et détendu « le bonheur d'aimer ici-bas et la félicité céleste ». Cette image mystique, d'origine ancestrale, représentant l'union de l'âme et du Christ aura également contribué à la popularité de cette cantate. »

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Schéma idéal de cantate sur mélodie de choral [MDC] avec sa symétrie parfaite et l'équilibre de chacune des parties... Le cantique de Nicolaï, loin des excès du langage baroque, apporte un texte « moderne » sur lequel Bach peut broder une musique poétique et forte. »

FLORAND : « Esthétique de l'orgue. BWV : « La mélodie : climat religieusement supérieur et plus surnaturellement biblique. C'est encore une danse sacrée, mais non plus seulement devant l'arche. Cantate donnée en 1945 au Conservatoire de Paris. »

«...Allusion au choral BWV 645 et au texte de Nicolaï, ainsi qu'aux cantates BWV 1, 36, 37, 49, 61 et 172. »

GARDINER [*Musique au château du ciel*] : « Gerhard Herz... a émit l'hypothèse que Bach a confié le soin de copier les parties séparées à l'un de ses élèves, Johann Ludwig Krebs, lui enjoignant de commencer à copier « de sorte que les chanteurs puissent commencer à apprendre tout le chœur initial » avant même que la partition autographe ne soit achevée, indiquant peut-être ainsi que des répétitions préliminaires avaient déjà lieu... montrant la tension qui régnait dans le contexte quotidien de la production de cantates de Bach... »

HALBREICH : « La version Karl Richter (1979) est la treizième mondiale. »

HERZ : « Première cantate donnée aux Etats-Unis le 11 mai 1903 à Bethlehem, Pennsylvanie. »

HIRSCH : « Structures : Choral Konzert / Choral Chorsatz. [Mvt. 1] – Rezitativ + Arie [Mvts. 2 et 3] - Choral [Mvt. 4] – Rezitativ + Arie [Mvts. 5 et 6] et Choral Kantionalsatz [Mvt. 7]... »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Cette cantate est l'une des plus célèbres de Bach, sans doute grâce à la présence, au quatrième mouvement, du fameux « *Choral du veilleur* »... Renvoi aux *Chorals Schübler* BWV 645-650... »

SCHUHMACHER [*L'évolution musicale dans les cantates de Bach*] : « Dans la cantate BWV 140... Le Christ est, selon les paroles du cantique, le fiancé et l'âme (du croyant) la fiancée. Avec le chœur d'entrée traité en fantaisie chorale... avec le quatrième mouvement constitué par un air de ténor (cantique) et avec le choral final (septième mouvement), toutes les strophes du texte sont conservées : à titre de complément, on a recouru, dans l'esprit du dialogue, à des passages de l'*Ancien* et du *Nouveau Testament* pour les récitatifs (n° 2 et 5) et les duos (n° 3 et 6). Le dialogue en tant que genre musical fut introduit en 1644 par Andreas Hammerschmidt et servait de préférence à la représentation personnalisée de données religieuses, tout particulièrement à l'entretien de Dieu avec l'âme humaine. Les deux duos de la cantate sont remarquables : *Wenn kömmt du, mein Heil* [Mvt. 3] allie l'aspiration du croyant au salut, énoncée sur un ton mélodique et expressif qui est également celui du grand air *Erbarne dich* de la *Passion selon saint Matthieu* (air avec lequel le duo a aussi en commun le violon comme instrument solo), au type du duo d'amour de l'opéra baroque. Dans le second duo : *Mein Freund ist mein...* [Mvt. 6], le sentiment d'ardeur amoureuse assouvie (avec hautbois, comme instrument soliste) est devenu un duo d'amour introverti : dans les deux cas, Bach s'est servi des types formels de l'opéra, qui était à cette époque parfaitement au point, mais grâce à son approfondissement de l'expression et au choix des instruments obligés, il a conféré aux deux duos un sens symbolique supplémentaire, car le violon obligé est toujours rattaché chez lui à l'être humain, les bois par contre au principe divin... »

SCHWEITZER : « C'est que le nombre des chorals susceptibles d'être traités en cantate est restreint. On verra aussi BWV 80. Ce sont avant tout des chorals courts (ici de 3 versets). »

SPITTA : « Composition magnifique, poétique et mystérieuse. Cantique : Chant de Salomon avec un duo du plus grand art. Solennel silence de la nuit... »... Les 3 strophes du cantique de Philipp. Nicolaï représentent la congrégation, par opposition au caractère « subjectif », piétiste, voire romantique des airs. L'axe de la cantate est le mvt. 4 (*versus* 2), l'air de ténor. »

WITOLD : « Ainsi que le souligne Arnold Schering, le *Wachet auf* pourrait être une cantate nuptiale, mais ici le mariage célébré est celui du Christ et de l'âme fidèle, incarnation parfaite de l'amour divin qui embrasse tout, Bach ne faisant aucune différence entre l'humain et le spirituel. »

WOLFF : « Cantate composée pour le 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité, dernier dimanche de l'année ecclésiastique. Elle fut jouée pour la première fois le 25 novembre 1731. L'œuvre est basée sur un Lied d'église du même nom, de Philipp Nicolaï (1599) dont on, entend les paroles et la mélodie dans les strophes du choral [Mvts. 1, 4, 7]. Les autres mouvements sont des paraphrases des autres strophes du Lied. Le Lied lui-même, comme les paraphrases, se réfère clairement à l'évangile du dimanche (Saint Matthieu 25, 1-13) ; la parabole des vierges sages et des vierges folles... »

## DISTRIBUTION BWV 140

NBA. Corno. Oboe I, II. Taille. Violino piccolo. Violino I, II. Viola. Soprano. Alto. Tenore. Basso. Fagotto, Continuo, Organo.

NEUMANN: Sopran, Tenor, Baß. Chor. Horn (nur C.f. Verstärkung in 1. und 6.). Pauken. Fagot. Streicher. B.c.

SCHMIEDER: Für Solostimmen (Sopran, Tenor, Bass), Chor (Soprano, Alto, Tenore, Basso) und Orchester: Oboe I-II. Taille. Oboe da caccia. Violino I (e violino piccolo). Violino II. Viola. Continuo. Cor, uniquement en renforcement dans le Cantus firmus des sections 1 et 7 (Werner Neumann).

WOLFF : «... Le traitement musical de l'œuvre a des caractéristiques singulières. En plus des forces vocales habituelles (quatre voix et solo de soprano, ténor et basse) et de l'orchestre comprenant trois hautbois, cordes et continuo, Bach utilise un violino piccolo dans le mvt. 3] et un cor dans les mouvements 1, 7. »

## APERÇU BWV 140

### 1] CHORALCHORSATZ. BWV 140/1

WACHET AUF, RUFT UNS DIE STIMME. / DER WÄCHTER SEHR HOCH AUF DER ZINNE, / WACH AUF, DU STADT JERUSALEM! | MITTERNACHT HEIßT DIESE STUNDE; / SIE RUFEN UNS MIT HELLEM MUNDE; / WO SEID IHR KLUGEN JUNGFRAUEN? || WOHL AUF, DER BRÄUTGAM KÖMMT, / STEHT AUF, DIE LÄMPEN NEHMT! / ALLELUJA! / MACHT EUCH BEREIT / ZU DER HOCHZEIT, / IHR MÜSSET IHM ENTGEGEN GEHEN!

*Réveillez-vous, appelle la voix / des veilleurs du plus haut des remparts : / Réveille-toi, ville de Jérusalem ! / La cloche sonne minuit; / Ils nous appellent d'une voix sonore: / Où êtes-vous, vierges sages ? / Debout, voici l'époux. / Prenez les lampes ! / Alleluia ! / Préparez-vous / pour les noces, / allez, il le faut, à sa rencontre.*

Première strophe du cantique de Philipp Nicolai (1599). Renvoi à *EKG. 121/1* et *EG. 147/1*.

*Saint Matthieu. 25. 1 à 13 [PBJ. p. 1495] : Parabole des dix vierges. Les cinq vierges folles et les cinq vierges sages : «... Chacun doit être à tout instant pour le royaume des cieux.»*

*1 Thessaloniens 5, 1 à 11 [PBJ. p.1745] : «... La vigilance en attendant l'Avènement du Seigneur : acquérir le salut par notre Seigneur Jésus Christ, qui est mort pour nous afin que, éveillés ou endormis, nous vivions unis à lui». Le Jour du Seigneur arrive comme un voleur en pleine nuit... mais vous, frères, vous n'êtes pas dans les ténèbres... vous vous êtes des enfants de lumière, des enfants du jour. Nous ne sommes pas de la nuit des ténèbres. Alors ne nous endormons pas comme font les autres, mais restons éveillés...»*

*2 Thessaloniens 1, 3-10 [PBJ. p. 1746] : Action de grâces et encouragements. La rétribution dernière.*

NEUMANN: Choralchorsatz. Gesamtinstrumentarium (ensemble des instruments). Parties d'orchestre indépendantes en forme de ritournelles encastrées. *Cantus firmus* au soprano avec le cor. Parties en imitations.

*Mi bémol majeur (Es). 205 mesures, 3/4.*

BGA. Jg. XXVIII (28<sup>e</sup> année). Pages 251-267 : VERS. I | Oboe I. | Oboe II | Taille | Violino I e violino piccolo | Violino II | Viola | Soprano / Corno col Soprano / NB. *Cantus firmus*: « Wachet auf, ruft uns die Stimme im Soprano » | Alto | Tenore | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 27. Pages 151-172 (Bärenreiter. TP 1291, pages 175-196). 1. Chorale | Corno | Oboe I | Oboe II | Taille | Violino piccolo/ Violino I | Violino II | Viola | Soprano | Alto | Tenore | Basso | Fagotto / Continuo / Organo.

Parties vocales encastrées entre des ritournelles instrumentales, avec deux thèmes alternant. Parties instrumentales sur une ligne complètement indépendante, de texture contrapuntique. Les 12 versets de ce numéro peuvent correspondre symboliquement à *Mitternacht*.

Forme de choral-fantaisie. Le veilleur annonce l'époux. *Cantus firmus* au soprano + corno, en valeurs longues

Mesures instrumentales 1 à 16. La basse (mesures 1 à 4) joue 12 notes (minuit ?).

Stollen A. Mesures 17 à 52. Versets 1 à 3. Ligne 3 *Hoch* au ténor, mesure 31). Vers 3 : *Jerusalem*, mesures 52-53).

Mesures 54 à 68. Ritournelle instrumentale.

Stollen A. Mesures 69 à 104. Lignes 4 à 6. Ligne 4 *Mitternacht*, mesures 71 à 74).

Mesures 91 à 94. Brève section instrumentale.

Stollen A. Fin. Mesures 95 à 104. Ligne 6. *Wo, wo, wo, wo*, mesures 95 et 96).

Abgesang « *Wohl auf, der Bräutigam... Alleluia* ».

Mesures 105 à 116 : section instrumentale.

Mesures 117 à 188. Abgesang. « *Macht euch bereit... entgegen gehn !* » Versets (lignes) 7 à 12. Ligne 9. (*Alleluja* fugué).

Mesures 190 à 205. Reprise de la ritournelle instrumentale du début.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, pages 465-467] : « La grandiose fantaisie-choral sur laquelle s'ouvre l'œuvre est encadrée de deux épisodes instrumentaux identiques (de 16 mesures) en style concertant avec un dialogue serré entre hautbois I et violon I. Les douze versets intérieurs sont réalisés sur le plan musical, en faisant appel à une prodigieuse architecture de type motet qui respecte rigoureusement la *Barform* d'origine... aux 35 mesures de chaque Stollen correspondent les 70 mesures de l'*Abgesang* ; entre chaque Stollen est reposé le prélude instrumental qui, sous forme réduite (12 mesures) réapparaît avant l'*Abgesang*. »

BOMBA : « L'arrivée du maître est illustrée sous forme de rythmes pointés. Le matériel musical, quant à lui, gagne en valeur grâce à la phrase ascendante fondée sur l'accord parfait qui marque le début de la mélodie. Le chœur sous-tendant le *cantus firmus* interprété par le soprano scande toujours et toujours les impératifs comme « *Wachet auf ! = Réveillez-vous* », *Macht euch bereit ! = Préparez-vous !*. »

Bach accorde des mélismes vibrants au vers débutant par un *Alleluia*. »

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Élaboration de choral sur MDC 100. Ritournelle instrumentale. *Cantus firmus* au soprano doublé par le cor. »

[*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Cette mélodie de choral n'a été traitée par Bach que dans une seule cantate, mais en trois élaborations distinctes. En MDC 100 de type IIb (groupe technique motet) ; le *cantus firmus* est confié à l'une des voix, les trois autres voix en polyphonie lâche ou stricte, les instruments doublant colla parte ou exécutant des parties indépendantes... Choral incrusté dans une ritournelle d'orchestre. Le *cantus firmus* au soprano doublé par le cor, les trois autres voix en imitations libres. Le cantique s'incruste verset par verset dans la texture orchestrale mais la jubilation des voix interrompt parfois même le *cantus firmus* pour se livrer à des vocalises sur *Alleluia*. »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « L'admirable et monumental portique que Bach a dressé au seuil de cette cantate, l'une des dernières qu'il ait composées, est une vaste fantaisie de choral. Une ample sinfonia instrumentale y insère les douze périodes du choral... D'emblée, un solennel mouvement en valeurs pointés manifeste la majesté de celui qu'on attend. Chœur des hautbois et chœur des violons se répondent, créant un espace sonore, physique, celui où va apparaître le fiancé... Cette introduction se poursuit en petites figures d'anapestes véloces, et en guirlandes de grands élans ascendants de doubles croches des premiers violons traduisant l'ardente attente... Sur ces diverses figures s'élève le chant du choral en *cantus firmus* à raison d'une note par mesure, au soprano renforcé par l'éclat du cor, tandis que les trois autres voix l'escortent en un contrepoint très imaginatif et sans relation motivique avec le choral... Quant à l'alléluia, il fait l'objet d'un fugato jubilant... avant le retour à la thématique initiale pour les trois dernières périodes, *Macht euch bereit ! = Apprêtez-vous !* »

DUFOURCQ : « Chœur initial conçu dans l'atmosphère de l'ouverture à la française. »

GEIRINGER [*Jean-Sébastien Bach*] : « La cantate n° 140 fut écrite en 1731. L'hymne magnifique de Nicolai sur lequel elle est basée a pour thème la parabole des vierges folles et des vierges sages, et décrit ensuite la céleste Sion. Dans le premier mouvement, la mélodie du choral est présentée en valeurs longues par le soprano, au dessous duquel les voix les plus graves tissent une brillante texture contrapuntique, inspirée par les paroles de l'hymne plutôt que par sa mélodie. L'orchestre ajoute un accompagnement complètement indépendant qui décrit l'approche du fiancé céleste (a) et l'attente pleine d'ardent espoir des vierges (b). De la combinaison de ces divers éléments naît une impression d'intense et voluptueuse beauté... »

HERZ : « Rythme d'Ouverture à la française en marche festive. Le violon piccolo également dans le 1<sup>er</sup> Concerto Brandebourgeois, ainsi que dans les cantates BWV 96/1, 102/5, associé par L. Mozart à la musique nocturne. La chasse et le Cor du veilleur. Possibilité de remplacement par le basson. »

HIRSCH : « Rythme pointé festif avec motifs aux violons. La somme des lettres de la première ligne « *Wachet auf, rufft uns die Stimme* » donne le produit de 296, ainsi que celui des lignes 5 (*Sie ruffen...*) et 6 *Wo seyde* (?). L'auteur du texte présumé : Wilhelm Ernst Herr zu Waldeck (?) dont la somme des lettres donne 295.

[NB. Ceci n'est pas très probant mais par contre le nombre de mesures de chaque « stollen » est de 52 pouvant donner *Jesu*» (9 + 5 = 18 = 20), *Kirche* ou *Wacht*. C'est aussi vrai pour les 52 mesures du choral final [Mvt. 7]. Les 24 notes du rythme pointé du motif instrumental = 24 heures du jour (?). Les 12 lignes de la strophe peuvent être aussi symboliques de minuit. »

HOFMANN : « Dans le choral introductif, le *cantus firmus* se trouve, comme dans la plupart des chœurs semblables au soprano et est exposé, vers après vers, par l'orchestre. Le *cantus firmus* est soutenu par les voix inférieures dans une polyphonie libre qui recourt à une thématique autonome dont la déclamation est extrêmement animée comme par exemple au moment de l'appel « *Wach auf!* »

La partie orchestrale fait entendre une écriture caractérisée par une thématique indépendante au sein de laquelle deux types de motifs sont particulièrement marquants : une répétition d'accords dans un rythme pointé qui revient à plusieurs reprises ainsi qu'une gamme ascendante rapide avec des accents syncopé. Les cordes et les bois dialoguent constamment entre eux en reprenant ces motifs, qu'ils modifient et qu'ils développent accompagnant ainsi le chœur dans une écriture dense au point de vue motivique. »

KUIJKEN : « Le mouvement contient les 12 vers de la première strophe du choral... le soprano interprète la mélodie du choral sur de longues valeurs de notes, doublé par le cor (Notons en passant qu'un doublement de ce genre serait superflu dans le cas d'une distribution chorale des parties vocales. Ce doublement très fréquent n'est-il donc pas un argument supplémentaire en faveur de la pratique d'exécution *un par partie* ? Au début du morceau, la basse continue souligne le cour de la mesure...avec force et obstination par de brèves notes staccato... au bout de 16 mesures s'élève le *cantus firmus* du choral... l'exclamation *Wachet auf*, homophone est répétée afin d'être bien entendue de tous... Après le derniers [des 12 vers] l'introduction est reprise dans son entier en guise d'épilogue...»

LABIE : « Confié au chœur, l'exposé initial du choral n'emprunte à l'évangile que l'image matérielle du veilleur qui appelle dans la nuit et des dix vierges qui saisissent leurs lampes... l'orchestre et le chœur unis donnent une vue presque figurative de cette scène où se mêlent la confusion et la joie et que couronne un *Alleluia*. Dès les premières mesures, un staccato solennel, cordes contre hautbois, marque à la fois le passage du temps (on a voulu voir dans les douze notes pointées de la première entrée les douze coups de la coche qui déchirent le calme de la nuit) et la vigueur de l'appel que lancent les veilleurs...»

LEMAÎTRE : « Motif de trois notes représentant l'appel du veilleur. Cette dernière cellule, tirée de la tête du choral, est à la base de la thématique du dialogue hautbois-violino piccolo. Le continuo le présente douze fois. C'est là une référence à minuit, heure à laquelle les époux doivent arriver. »

LESIEUR : «... Entrée orchestrée pour chœur à quatre voix soutenu d'un orchestre composé d'un cor (doublant le *cantus firmus* ou mélodie de choral), deux hautbois, un oboe da caccia, les cordes et la basse continue, et plante avec couleur le décor de la parabole des dix vierges. »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : «... Une superbe fantaisie chorale qui se déploie sur plusieurs niveaux : ouverture sur un rythme pointé à l'orchestre, apparition d'un dialogue entre hautbois et violon piccolo, *cantus firmus* aux sopranos avec cor colla parte, contrepoint imitatif des autres voix chorales avec quelques passages fugués, notamment celui entamé par les altos sur *Alléluia* au neuvième vers, figure de trois notes symbolisant une cloche reprise douze fois au continuo (les douze coups de minuit ?) et nourrissant la thématique du dialogue entre hautbois et violino piccolo... cette structure complexe, admirablement travaillée... produit un mouvement d'une beauté presque magique...»

NEUMANN : « Description de l'approche du fiancé céleste et attente pleine d'ardent espoir des vierges. La scène de minuit dans toute sa splendeur. »

NYS, Carl de : « Le 1<sup>er</sup> chœur dépeint le grand réveil. Tintement dans le lointain, l'époux arrive. Symbolisme des 12 expositions du motif : il est dans la parabole évangélique, lorsque l'époux arrive. »

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Bach nous manifeste dans sa plénitude son culte pour le choral... le premier chœur est précédé d'un bref prélude instrumental où les violons et les hautbois se répondent. Ils alternent mesure par mesure, sur des accords répétés au rythme uniforme et majestueux où frissonne déjà, cependant un vague émoi. A la cinquième mesure, les violons s'élèvent au-dessus de ces harmonies frémissantes et annoncent le thème du choral par un motif vigoureux et fervent. Les hautbois reprennent et accentuent cette phrase noble. Tout s'anime alors : des gammes serrées montent soudain, se déroulent dans une lumière qui surprend et elles flambent comme des rayons. Après une cadence décidée des instruments, le soprano entonne le choral. Aux rythmes pressants, aux effusions entraînantes de l'orchestre, s'unit, pour accompagner la fière mélodie, la vivante ingéniosité des voix. Par elles surgissent les images que le texte suggère et les sentiments qu'ils éveillent. Au milieu du grand élan descriptif des instruments, et sous la ligne hautaine du choral, elles sont plastiques et lyriques. Comme un personnage qu'exaltent les paroles qu'il entend et qu'il répète, le chœur tressaille. A chaque verset, il est en proie à l'agitation que le poète déchaîne en lui : tout à tour, il commande, il acclame, il interroge, il répète les cris des veilleurs qui, des hautes tours s'alarment dans la nuit. Vers la fin, il s'épanche en éclatantes vocalises de jubilation, et l'emporte même sur l'orchestre par son tumulte d'allégresse. »

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | Les mélodies simultanées*, pages 139-140] : « L'alléluia librement épanoui du chœur se déroule avec une semblable magnificence, en opposition avec la grave démarche du thème consacré dans la paraphrase de la première strophe du choral « *Wachet auf*... » [BGA. XXVIII, p. 263]. Il tressaille à chaque mot comme un personnage multiple qu'exaltent les paroles qu'il entend et qu'il rejette. Il ne cesse point d'être en proie à l'inspiration que le poète lui souffle et il le redit avec véhémence, amplifie et anime les phrases du choral que le soprano expose avec une scrupuleuse uniformité. L'éclatante ascension du ténor qui aboutit à une note vigoureusement tenue et imitée par l'alto et la basse. Elle annonce la clameur que poussent d'une voix claire les veilleurs de nuit très haut sur la tour... » [+ Exemple musical]. Plus loin, les cris de joie et les paroles d'éveil retentissent au-dessous du calme choral comme des appels redoublés, jetés à tous les échos... » [BGA. XXVIII, p. 253, 261].

[*Le commentaire de l'accompagnement instrumental*, page 182] : « L'orchestre, frémissant, chante la veille ardente des vierges sages et annonce par son rythme superbe et vibrant l'approche de l'époux. »

POUGET : « Le premier chœur est une des plus grandioses compositions de Bach. Il dépeint le réveil et l'attente des vierges à l'approche du fiancé. La mélodie du choral de Nicolaï, sans changement, est confiée aux sopranos à l'unisson avec le cor, mais les autres voix du chœur et les parties instrumentales l'entourent d'un très riche contrepoint, l'ensemble est coupé par une ritournelle orchestrale entre chaque verset de la strophe ; le dernier verset, après l'Alléluia, est encore plus animé avec des vocalises exubérantes pour marquer la joie des vierges à l'approche des épousailles. »

SCHWEITZER [*J.-S. Bach | Le musicien poète*] : « Le grand réveil. On entend dans le lointain un tintement merveilleux : le fiancé arrive et les vierges endormies se dressent effarées. Motif sur *Wachet* qui se retrouve dans les cantates BWV 67, 115, 36 et 145. Il faudra attendre jusqu'à Berlioz pour rencontrer des pages musicales aussi dramatiques... »

SMEND [BCW] : « La basse (aux mesures 1 à 4) joue 12 notes (minuit ?)... »

TATLOW : «... Bach ouvre la cantate avec d'énergiques figurations pointées, comme s'il nous secouait pour nous réveiller et nous préparer à écouter la conversation entre Jésus (basse) et l'âme (soprano). Les phrases ardentes du violon solo qui éclatent en palpitations fébriles... nous font nous écrier avec le soprano : « *Quand viendras-tu, mon salut ?* » Cette attente est audible. Jésus chante avec d'émouvantes sonorités de basse : « *Je viens*... » Le chant des veilleurs est représenté par la lyrique mélodie des cordes... »

WITOLD : « Le mouvement qui ouvre la cantate est la partie la plus élaborée. Il décrit une foule attendant l'arrivée du futur époux ; puis tel un veilleur du haut d'un créneau, le ténor annonce son approche. La rencontre n'a pas encore eu lieu, les voix ne sont qu'en communion. Et de cette impatience fiévreuse naît un duo entre le Sauveur et l'âme prête à se donner [Mvt. 2]. Lorsque le ténor annonce l'arrivée de l'Époux, cela ne signifie pas que la rencontre ait eu lieu. Les voix ne sont encore que côte à côte ; elles se côtoient à la tierce et à la quinte ; avec des décalages et des entrées successives qui créent une impression d'impatience, augmentée encore par l'emploi de la syncope. »

## 2] REZITATIV TENOR/ BWV 140/2

ER KOMMT, ER KOMMT, / DER BRÄUTGAM KOMMT ! / IHR TÖCHTER ZIONS, KOMMT HERAUS. / SEIN AUSGANG EILET AUS DER HÖHE / IN EUER MUTTER HAUS / DER BRÄUTGAM KOMMT, DER EINEM REHE / UND JUNGEN HIRSCH GLEICH / AUF DENEN HÜLGEN SPRINGT / UND EUCH DAS MAHL DER HÖCHZEIT BRINGT. / WACHT AUF, ERMUNTERT EUCH! / DEN BRÄUTGAM ZU EMPFANGEN; / DORT, SEHET, KOMMT ER HERGEGANGEN.

*Il vient, il vient, / Voici venir l'époux ! / Sortez, filles de Sion, / des hauteurs, son chemin descend à la hâte / vers la maison de votre mère. / Voici venir l'époux qui, semblable à un chevreuil / et à un jeune cerf, / dévale les collines / et vous apporte le repas de noces, / réveillez-vous, réjouissez-vous ! / Venez accueillir l'époux ; / Voyez-le, là-bas, qui approche !*

[Annonce de l'arrivée de l'époux en style narratif secco. La tonalité d'ut à une valeur « tonique »].

*Saint Luc. 1, 78-79 [PBJ. p. 1536] : «... miséricordieuse tendresse de notre Dieu, qui nous amènera d'en haut la visite du soleil levant, afin d'illuminer ceux qui se tiennent dans les ténèbres et l'ombre de la mort, afin de guider nos pas...». Dans la cantate : «... Des hauteurs son chemin descend à la hâte...»*

*Saint Matthieu 25, 6 [PBJ. p. 1495] : « La Parole des dix vierges. » On peut voir aussi saint Luc 12, 35-38 [PBJ. p. 1560].*

*Cantique des Cantiques 2, 8 et 9 [PBJ. p. 994-995] : «... J'entends mon Bien-aimé / Voici qu'il arrive / Sautant sur les montagnes / bondissant sur les collines / Mon Bien-aimé est semblable à une gazelle...». Dans la cantate : «... auf denen Hügeln springt = dévale les collines ».*

*Cantique des Cantiques 3, 4 [PBJ. p. 995] : «... dans la maison de ma mère. » = in euer Mutter Haus.*

*Cantique des Cantiques 3, 11 [PBJ. p. 996] : «... Venez, contemplez, filles de Sion. »*

*Cantique des Cantiques 8, 2 [PBJ. p. 1001] : «... Je te conduirais, je t'introduirais dans la maison de ma mère...»*

*Cantique des Cantiques 8, 4 [PBJ. p. 1002] : «... Je vous en conjure, fille Jérusalem...»*

*Cantique des Cantiques 8, 14 [PBJ. p. 1002] : «... Sois semblable à une gazelle, à un jeune faon, sur les montagnes embaumées...»*

(Voir dans Texte au mot Hirsch. »

*Isaïe 52, 7-8 [PBJ. p. 1167] : «... Qu'ils sont beau sur les montagnes / les pieds du porteur de bonnes nouvelles ! / qui annonce la paix, qui apporte le bonheur, / qui annonce le salut...»*

HASELBÖCK [Text Lexikon. Page 104]. *Hirsche* : Image emblématique Abb. 25 : = *Cantique des cantiques / Hohelied*). Catalogue Rhem, Antonius Nicolaus (*Pia desideria / das ist / Gottseelige, / Begierden*, Bamberg 1760) = Rhem-Hugo (Nr. XLI).

NEUMANN: Rezitativ secco Tenor.

*Ut mineur (c moll)* → *Ut mineur (c moll)*. 13 mesures, C.

BGA. XXVIII. Page 268 : RECITATIV | Tenore | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 27. Page 172 (Bärenreiter. TP 1291, page 196). 2. Recitativo | Tenore | Fagotto / Continuo / Organo.

BLANKENBURG : « Comme un héraut, le ténor proclame la venue de l'époux. »

HERZ : « Le texte montre qu'un simple récitatif de Bach est plus qu'une simple déclamation. [d'autant qu'on remarque dans cette 2<sup>e</sup> section l'abondance des citations bibliques].

HIRSCH : « Accentuation sur *Hohe* et *Haus*. »

NYS, C de : « Un récitatif qui annonce joyeusement *Er kommt, er kommt*, l'époux de l'âme qui est Dieu... Le ténor continue à exhorter les filles de Sion à se réveiller pour recevoir l'Élu. »

SCHWEITZER [J.-S. Bach | *Le musicien poète*] : « Mélodie de danse. »

SPITTA : « Sentiment mystique. Danse de l'âme, etc. »

## 3] ARIE (DUETT), SOPRAN, BAß. BWV 140/3

Seele: WANN [Wenn] KOMMST DU, MEIN HEIL? – Jesus: ICH KOMME, DEIN TEIL. – Seele: ICH WARTE MIT BRENNENDEN ÖLE. | ERÖFFNE DEN SAAL! / ZUM HIMMLISCHEN MAHL! - Jesus: ICH ÖFFNE DEN SAAL / ZUM HIMMLISCHEN MAHL! – Seele: KOMM, JESU! - Jesus: KOMM, LIEBLICHE SEELE!

*L'Âme (soprano) : Quand viendras-tu, toi, mon salut ? – Jésus (basse) : Je viens, moi qui suis part de toi – L'Âme : J'attends, la lampe allumée. / Soprano + basse : Ouvre (j'ouvre) la salle / pour le banquet céleste ! Jésus : J'ouvre la salle / du banquet céleste. – L'âme : Viens, Jésus ! – Jésus : Viens, douce âme.*

*Isaïe. 62, 11 [PBJ. p. 1179] : «... Dites à la fille de Sion : Voici que viens ton Sauveur. »*

*Saint Matthieu. 25, 4 [PBJ. 1495] : Allusion aux vierges ayant leur lampe allumée.*

*Cantique des cantiques. 2, 4 [PBJ. p. 994] : «... Il m'a menée au cellier...». Dans la cantate : «... Jésus : J'ouvre la salle / du banquet céleste...».*

NEUMANN: Arie (Duet) Sopran. Baß. Quartettsatz. Violino piccolo. Fagotto (Continuo / Organo). Libre *Da capo* instrumental.

*Ut mineur (c moll)*. 88 mesures, 6/8.

BGA. XXVIII. Pages 268-274 : ARIE. DUETT. | Marqué *Adagio* | Violino piccolo | Soprano | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 27. Pages 173-180 (Bärenreiter. TP 1291, page 197204).

3. Aria Duetto | *Adagio* | Violino piccolo | Soprano | Basso | Fagotto / Continuo / Organo.

BASSO [Jean-Sébastien Bach, volume 2, page 467] : « Violon concertant (sur la partition marqué violino piccolo... employé en une série de fulgurantes figurations en virtuosité (sur tempo *adagio*). »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Merveilleux dialogue de l'attente et du désir... enveloppé des volutes caressantes du violon piccolo (généralement associé à la félicité céleste)... Renvoi aux images semblables de la cantate BWV 49. Au début de la ritournelle, le violon lance un motif de ferveur fréquent sous la plume de Bach... que l'on retrouve dans la première aria de la cantate BWV 82 » [+ Exemple musical]... sous l'apparence d'un dialogue continu, il s'agit en fait d'un air à *Da capo*... »



GEIRINGER [*Jean-Sébastien Bach*] : « Le premier duo atteint à une suave acuité, à l'aide de la brillante cantilène d'un violino piccolo, petit violon accordé, dans les orchestrations de Bach, une tierce mineure plus haut que le violon normal. »

GÉROLD : « Nous sommes à nouveau en plein mysticisme. Le fiancé répond, reprenant souvent les motifs musicaux développés par l'âme inquiète, comme pour le rassurer. Appoggiatures, tantôt appuyées, tantôt légères rendent l'exécution de ce duo assez difficile. »

HERZ : « Duo d'amour piétiste (renvoi à la cantate BWV 21). Bach convertit le texte, curieuse combinaison de platitudes (lignes 1 et 2) et de ravissement mystique (lignes 4 à 6) en un duo d'une sensuelle beauté. Dialogue et réponses, tonalités différentes et variations.

Ressemblance de l'utilisation du violino piccolo avec la sicilienne de la 4<sup>e</sup> sonate pour violon et clavecin. Au rythme à 6/8, en ut mineur (BWV 1017), et la partie de violon solo dans l'air d'alto *Erbarne dich* de la *Passion selon saint Matthieu*. »

HIRSCH : « La somme des mots (au soprano) : *Wann (wenn ?) kömmt du, mein Heyl (Heil ?) / Ich warte mit brennendem Ole (ou Ohle ?)* donne 507, le nombre même des notes chantées par le soprano et la basse. La structure (mesures) donne 8 - 24 - 4 - (puis à la mesure 36) : 24 - 2 (mesures 61 et 62) - 18 (à partir de la mesure 63 et jusqu'à 80) et enfin 8 (*Da capo*) soit 88 mesures, somme des lettres du mot « *Kreutz / croix* ». Le thème instrumental et le thème vocal ont chacun 12 notes, comme la succession de notes du violino piccolo dans la ritournelle = symbolique du nombre 12 (éventuellement le nombre de tours (ou des perles) de Jérusalem dans *Apocalypse* 21 ; les 12 mois de l'année ou encore les Apôtres... Analogie avec la *Passion selon saint Matthieu* (n° 39) et BWV 57. »

HOFMANN : « Bach a confié aux deux duos [Mvts. 3 et 6] une partie instrumentale concertante techniquement exigeante... le violino piccolo [Mouvement 3] (un violon accordé une tierce plus haute)... »

JOLY [Voix des instruments, pages 53-54] : «... La convocation du violon piccolo, dans un duetto de la cantate BWV 140/3). Il n'est assorti que du continuo (violoncelle et orgue, à l'ordinaire) et du violon piccolo, dont l'extrême légèreté évoque la joie promise au ciel... le violon piccolo se fait l'écho d'un banquet céleste auquel les fidèles sont d'ores et déjà conviés. »

KUIJKEN : « Bach a ajouté à ce duo avec basse continue une partie lyrique et virtuose pour violino piccolo... le motif initial du duetto rappelle beaucoup le célèbre air d'alto avec violon solo de la *Passion selon saint Matthieu* : « *Erbarne dich...* » quelques beautés rhétoriques particulièrement remarquables : la longue extension répétées sur « *ich warte* » au soprano, puis au début de la partie B, à *eröffne* « aux deux voix... Dans ce morceau... toute l'introduction du violino piccolo avec basse continue est répétée comme épilogue ». »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Duo entre l'âme-épouse (soprano) et Jésus (basse)... entourés par les volutes du violon piccolo, qui est par nature, accordé une tierce au-dessus du violon... »

NEUMANN : « Dialogue inondé d'un désir amoureux. Sensibilité suggestive menée aux confins du romantisme. »

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach / Conclusion*, page 481] : « On trouve dans le premier duo de la cantate, une merveilleuse application de ces tournures mélodiques : le violon solo les articule avec une véhémence troublante. La voix du fiancé et de la vierge sage ne font guère que réaliser le dialogue impliqué dans l'évangile des « dix vierges » : « *J'attends, ma lampe brûle encore...* ». Mais, sous le colloque naïf, Bach distingue, par une sorte d'intuition propre au génie allemand, de profondes images ». [BGA. XXVIII, page 268].

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Jésus et l'âme fidèle (la vierge sage), désir pur ; tendresse chaste. Amour mêlé de prière et de miséricorde. Opposition entre le violon solo qui articule avec une véhémence bouillante et dialogue avec la voix du fiancé et de la vierge sage. Il n'y a pas encore fusion comme dans la 6<sup>e</sup> section. Arpèges de 7<sup>e</sup> diminués. »

POUGET : « Duo écrit en quatuor avec violon piccolo obligé et continuo : c'est l'union de Jésus et de l'Âme fidèle dans une effusion mystique pleine de tendresse. »

SCHUHMACHER : « Le violon chez Bach rattaché au principe humain... »

WESTRUP : « Expression d'un fervent désir du Sauveur. Analogie avec le n° 39 de la *Passion selon saint Matthieu*. »

WINTERFIELD : « La réception du Christ par l'âme. »

WITOLD : « Les voix ne sont encore que côte à côte, à la tierce et à la quinte, en décalage, syncopes et entrées successives. »

[Mesures 82 à 88. Discours de l'âme et du Christ. Tonalité d'ut mineur = réconfort. Voir par exemple l'air « *Erbarne dich* » dans la *Passion selon saint Matthieu* ou *Ich armer Mensch* dans la cantate BWV 57. Affekt sur *Warte = j'attends*, aux mesures 24 à 26].

#### 4] CHORALBEARBEITUNG TENOR. BWV 140/4

1) ZION, HÖRT DIE WÄCHTER SINGEN, / 2) DAS HERZ TUT IHR VOR FREUDEN SPRINGEN, / 3) SIE WACHET UND STEHT EILEND AUF. - || - 4) IHR FREUND KOMMT VOM HIMMEL PRÄCHTIG, / 5) VON GNADEN STARK, VON WAHREIT MÄCHTIG, / 6) IHR LICHT WIRD HELL, IHR STERN GEHT AUF. || - - 7) NUN KOMM, DU WERTE KRON, / 8) HERR JESU, GOTTES SOHN, / 9) HOSIANNA! / - 10) WIR FOLGEN ALL / 11) ZUM FREUDENSAAL / 12) UND HALTEN MIT DAS ABENDMAHL.

*Sion entend chanter les veilleurs, / son cœur en tressaille d'allégresse. / Elle s'éveille et précipitamment se lève. / Magnifique, son ami descend des cieux, / fort par la grâce, puissant par la vérité ; / La lumière de Sion devient resplendissante, son étoile se lève. / Viens à présent, précieuse couronne. / Seigneur Jésus, fils de Dieu, / Hosanna ! / Nous te suivons tous / à la salle des réjouissances / et partageons le festin.*

2<sup>e</sup> strophe du cantique de Nicolai. (Choral Schübler, n° 1). « *L'arrivée de l'époux ; le Christ accepte l'épouse* »

Renvoi au choral Schübler BWV 645. Renvoi à *EKG. 121/2* et *EG. 147/2*.

NEUMANN: Choralbearbeitung. Triosatz. Violinen. Bratsche. Tenor (*Cantus firmus* en ut mineur). Continuo (fagotto e organo).

*Mi bémol majeur (Es)*. 74 mesures, C.

BGA. XXVIII. Pages 274-277 : VERS. 2. CHORAL. Melodie : « *Wachet auf, ruft uns die Stimme*. » | Violino I | Tenore | Continuo | *Violino piccolo tacet*.

NBA. SERIE I / BAND 27. Pages 181-183 (Bärenreiter. TP 1291, pages 205-207). 4. Chorale | Violino I, II / Viola | Tenore | Fagotto / Continuo / *Organo*.

Stollen A. Mesures 1 à 21, lignes 1 à 3 (*Zion hört... eilend auf*). *EKG. 121/4*.

Stollen A. Mesures 22 à 43 (22 à 33 instrumental), lignes 4 à 6 (*Ihr Freund kommt... Stern geht auf*).

Mesures 44 à 49. Instrumental.

Abgesang. Mesures 51 à 70, lignes 7 à 12 : « *Nun komm... mit das Abendmahl*. »

Mesures 71 à 74. Instrumental. Renvoi au choral Schübler BWV 645/1.

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 467] : «... La deuxième strophe du choral de Nicolai doit son élaboration pour orgue, opérée par Bach lui-même et insérée par ses soins (BWV 645) à la première place des *Sechs Chöre von verschiedener Art*, publiés par Schübler en 1746-1747. La mélodie est ici (dans la cantate) confiée à un ténor, cependant que violons et altos à l'unisson proposent une ritournelle ou une contre-figuration d'un extraordinaire relief d'expression. »

BOMBA : « Bach crée le trio pour cordes *unisono*, ténor (chœur dans la version de Ton Koopman) et basse dont on a déjà parlé et qui transposé plus tard pour l'orgue, pour adapter la deuxième strophe. » [Mvt. 4].

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : Choral en trio. Renvoi à BWV 645.

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Élaboration de choral avec mélodie (MDC) de type VI (choral soliste) - (choralbearbeitung). La MDC est confiée à une voix soliste... tandis que l'orchestre exécute des figures indépendantes... Bien que de facture instrumentale moins riche, ce numéro est peut-être le plus saisissant. Le ténor seul (ou l'ensemble des ténors) chante la mélodie de choral. La ritournelle issue de la thématique chorale est confiée aux cordes. Le troisième élément indépendant est le continuo, en général réalisé par un basson et l'orgue. Il s'agit donc d'un choral de soliste de type VI. Sur le plan didactique, il est également nécessaire de considérer que, selon les paroles portées par le cantique, l'usage du chœur puisse paraître illogique si le texte s'exprime à la première personne du singulier. Or le courant piétiste qui débordait la vieille tradition « ecclésiale » (au sens étymologique d'assemblée) tendait à faire de la relation Dieu-Homme une affaire strictement individuelle. Ce sentiment est fortement présent dans l'œuvre de Bach puisque dix-huit cantates et quatre mélodies de choral (MDC) commencent par une affirmation personnelle très nette, première personne du singulier « *Ich* »... suprématie dans ces chorals solistes du soprano (dans dix cantates). Renvois aux cantates BWV 4/4 et 6, BWV 143/2, BWV 199/6, BWV 95/3, BWV 92/4, BWV 6/3, BWV 85/3, BWV 137/2, BWV 13/3, BWV 51/7, BWV 140/4 et BWV 36/6... ».

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Le centre exact de la cantate. La mélodie est énoncée en *cantus firmus*, telle quelle, mais enrobée d'une ritournelle confiée aux violons et altos à l'unisson et soutenue d'une basse, en un parfait trio... Le repas auquel sont invités les convives est évidemment le repas céleste, celui de la sainte communion de l'eucharistie. Le terme allemand d'*Abendmahl* (littéralement, le repas du soir) ne laisse aucun doute à ce sujet : équivalent de la Cène... le terme désigne le dernier repas en commun du Christ avec ses disciples... »

CHAILLEY : « Alternance *Forte – Piano*. Le cortège des mystérieuses noces. Contraste entre la nudité du choral qui lance le rude appel et la souplesse tendre du cheminement de la grâce. »

GEIRINGER [*Jean-Sébastien Bach*] : « Dans le splendide second arrangement du choral, à l'air de l'hymne chanté par les ténors, se joint une mélodie de violon complètement différente, d'une douceur caressante que l'on trouve rarement dans les cantates de Bach ; il dépeint la gracieuse procession des vierges allant à la rencontre de Jésus, le fiancé céleste. »

«...Analogie avec l'aria et choral dans la cantate BWV 92/4, sur le plan de la construction. »

GÉROLD : « Joie de Sion ; empressement des fidèles. »

HALBREICH : «... Même si je préfère entendre la mélodie du choral aux ténors du chœur qu'au ténor soliste dans le fameux choral n°4 où Richter nous dispense cependant un merveilleux phrasé expressif dans la sublime mélodie des violons à l'unisson. »

HERZ : «... Le seul mouvement de cantate publié en 1746 du vivant de Bach (BWV 645), avec trois corrections, la première mesure 18 (ténor et B.c. Mesure 20 (cordes et ténor) et mesure 56, au continuo. Ce sont ces corrections qui inclinèrent W. Rust en 1881 à dater la cantate vers 1742. »

HIRSCH : « Les 74 mesures de cette section peuvent correspondre à la somme des lettres de « *Christ* », comme les douze lignes de la strophe rappellent soit l'église, les 12 apôtres, les 12 tours de Jérusalem. » [Voir mouvements 1 et 7].

KUIJKEN : « Après l'introduction des cordes (à l'unisson), le ténor chante les douze vers de la strophe... sur la mélodie du choral ornementée avec économie. Les violons et l'alto réunis constituent dès le début un délicieux contre-chant narratif (le violon piccolo se tait car la partie est trop grave... instrument accordé une tierce mineure plus haut). Le mouvement doit sa célébrité à cet agencement si génialement simple du motif des cordes... »

LABIE : « C'est la voix du ténor qui expose la mélodie du choral... cet exposé en *cantus firmus* se détache verset par verset sur un mouvement de concerto où la joie des épouses se fait danse d'extase... »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Sorte de concerto-choral chanté au ténor, en valeurs longues, tandis que violons et altos à l'unisson déroulent une mélodie radieuse... »

NEUMANN : « *Cantus firmus* au ténor enlacé par l'allure populaire de la mélodie. Simple ritournelle en forme d'air de danse. C'est le cortège du fiancé. Il arrive et repousse les vierges qui n'étaient pas prêtes. »

NYS, Carl de : « Air de ténor et prélude choral. »

OECHSLE [Notice du CD Archiv] :

Stollen » : R1 (16 m) – Z1 (9 m) – R2 (3 m) – Z2 (10 m) – R3 (4 m) – Z3 (10 m) = 52 notes sur „*Wachet auf... Jerusalem*“.

Stollen (2) : R4 (16 m) – Z4 (9 m) – R5 (3 m) – Z5 (10 m) – R6 (4 m) – Z6 (10 m) = 52 notes sur „*mitternacht... Jungfrauen*“.

Abgesang: R7 (12 m) – Z7 (7 m) – R8 (3 m) – Z8 (7 m) – R9 (1 m) – Z9 (21 m) = 51 notes sur „*Wohl... alleluja*“.

Abgesang: R10 (5 m) – Z10 (5 m) – R11 (4 m) – Z11 (8 m) – R12 (1 m) – Z12 (10 m) R13 (17 m) = 50 notes sur *Mächt euch bereit entgegen gehen!*

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Par ce choral varié, Bach évoque la marche des élus vers la salle du festin où Jésus les convie... »

POUGET : « Partie la plus célèbre de l'œuvre dont Bach a écrit une splendide transcription pour orgue dans ses *Schübler Chorals*. C'est un choral dont le thème toujours inchangé est chanté par l'ensemble des ténors du chœur, alors que les violons et les altos à l'unisson tissent autour de lui une merveilleuse guirlande. Cet accompagnement évoque le cortège du fiancé avec un motif joyeusement rythmé qui s'oppose à la simplicité du choral. Albert Schweitzer a pu écrire de cet extraordinaire morceau : « *C'est le cortège du fiancé, il arrive, il passe ; la joyeuse ritournelle s'éteint dans le lointain et les vierges qui n'étaient pas prêtes restent seules désespérées.* »

SCHWEITZER [*J.-S. Bach | Le musicien poète*] : « Une simple mélodie de danse avec un choral dissonant. »

SPITTA : «... Dans la seconde strophe (EKG. 121/2), qui est un trio pour ténor, violons et la basse, le sentiment mystique est encore exalté. C'est comme la danse des âmes en extase, tissant une étrange et mystérieuse ambiance avec le jeu des violons. Tout Sion et les bienheureux passent avec le Christ dans la joie du banquet céleste. »

WITOLD : « Réponse à la question posée dans l'air n° 3 : « *Quand viens-tu, mon Sauveur ?* »

WHITTAKER : « Danse mystique des épouses. Seul mouvement de la cantate sans violon piccolo. Ici un chœur de ténors serait préférable, du fait que le texte dit « *Sion entend chanter les vieillards* ». Accentuation des mots *Springen* = *tressaillir* à la mesure 18 et *mächtig* - (puissant), mesure 39. » WOLFF : « Mélodie du choral chanté dans les mouvements 1 et 7, mais aussi dans le mouvement central [Mouvement 4], par le soliste (violons + altos, ténor, continuo), lequel mouvement fut plus tard réemployé par Bach comme trio d'orgue dans la collection des chorals de Schübler. »

## 5] REZITATIV BAB. BWV 140/5

SO GEH HEREIN ZU MIR, / *DU MIR ERWÄHLTE BRAUT!* / ICH HABE MICH MIT DIR / VON EWIGKEIT VERTRAUT! / *DICH*  
WILL ICH AUF MEIN HERZ, / AUF MEINEN ARM GLEICH WIE EIN *SIEGEL* SETZEN / UND DEIN BETRÜBTES AUG  
ERGÖTZEN. / VERGIß, O SEELE, NUN / *DIE* ANGST DEN SCHMERZ, / *DEN* DU ERDULDEN MÜSSEN; / AUF MEINER  
LINKEN SOLLST DU RUHN, / UND MEINE RECHTE SOLL DICH KÜSSEN.

*Pénètre donc dans ma demeure, / O toi, fiancée élue de moi ! / A toi je me suis lié / pour l'éternité ! / Sur mon cœur, sur mon bras / je veux t'imprimer tel un sceau / et je veux réjouir tes yeux attristés. / Oublie à présent, ô toi, âme, / la peur, la douleur / que tu as dû endurer. / Sur ma main gauche tu reposeras / et ma dextre te donnera son baiser.*

*Osée. 2, 21 [PBJ. p. 1384] : «... Je te fiancerai à moi pour toujours. ». Dans la cantate : « von Ewigkeit wertraut = A toi je me suis lié / Pour l'éternité ! »*

*Cantique des Cantiques. 2, 6 [PBJ. p. 994] et 8, 3 [PBJ. p. 1001] : «... Son bras gauche est sous ma tête. ». Dans la cantate : «... Sur ma main gauche tu reposeras = auf meinem linken... »*

NEUMANN: Rezitativ Baß. *Accompagnato*. Streicher. B.c.

*Mi bémol majeur (Es) → Si bémol majeur (B)*. 15 mesures, C.

BGA. XXVIII. Page 278: RECITATIV | Violino I e violino piccolo | Violino II | Viola | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 27. Page 184 (Bärenreiter. TP 1291, page 208). 5. *Recitativo* | Violino piccolo / Violino I | Violino II | Viola |

Basso | Fagotto / Continuo / *Organo*.

[Tonalité = joie, équilibre. Le Christ accepte l'épouse. Citation du texte P7 (3. Weihnachtstag, première partie du cycle 1728-1729 « *Der Picander-Jahrgang*).

HERZ : « La basse, voix du Christ, entourée de cordes. Le Christ s'adresse à l'âme ; ce n'est pas un vrai récitatif accompagné, mais il est appelé par W. Neumann : « *Ausinstrumentiertes secco* », de caractère exceptionnel. Même tonalité de mi bémol que dans la section 4 ; les harmonies sont plus audacieuses que dans le récitatif. » [Mvt. 2].

HIRSCH : « Méliques sur *du mir erwählte Braut = O toi, fiancée élue de moi*, ainsi que *Und dein betrübtes Auger götzen = Et je veux réjouir tes yeux attristés.* ».

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Récitatif de basse, accompagné pianissimo par des cordes extatiques... »

NEUMANN : « Ici, accompagnement du récitatif avec des cordes, en opposition avec le premier récitatif (Mvt. 2). Atmosphère de recueillement sacré propre à la rentrée de la fiancée. »

PIRRO [J.-S. Bach] : « Affectueux récit de basse. »

POUGET : « Récit pour la basse accompagnée par les cordes, Jésus rassure la fiancée. »

## 6] ARIE (DUETT), SOPRANO, BAß. BWV 140/6

Seele: MEIN FREUND IST MEIN! - Jesus: UND ICH BIN SEIN. - Beide (ensemble): DIE LIEBE SOLL NICHTS SCHEIDEN! / - Seele: ICH WILL MIT DIR IN HIMMELS ROSEN WEIDEN, / - Jesus: DU SOLLST MIT MIR IN HIMMELS ROSEN WEIDEN, / - Beide: DA FREUDE DIE FÜLLE, DA Wonne WIRD SEINE.

*L'âme : Mon ami est à moi ! - Jésus : Et je lui appartiens ! - Ensemble : Que rien ne désunisse l'amour ! - L'Âme : Je veux avec toi me délecter des roses célestes /, - Jésus : Viens avec moi te délecter des roses célestes. / - Ensemble : Là sera la joie en plénitude, là seront les délices.*

*Cantique des Cantiques. 2, 16 [PBJ. p. 995] : «... Mon Bien-aimé est à moi, et moi à lui. ». Dans la cantate : «... Mon ami est à moi / Et je lui appartiens. »*

*Cantique des cantiques. 6, 3 [PBJ. p. 999] : «... Je suis à mon Bien-aimé, et mon Bien-aimé est à moi. »*

*Psaume 16, 11 [PBJ. p. 813] : «... Là sera la joie en plénitude, là seront les délices / à ta droite, délices éternelles. »*

*Isaïe 35, 10 [PBJ. p. 1142] : «... Nulle oreille n'a perçu / Pareille allégresse / Allégresse et joie les accompagneront. »*

*BjB. 1976 : Citation du texte (1 Ephésiens), partie 4<sup>e</sup> du cycle « *Der Picander-Jahrgang* » (1728-1729).*

HASELBÖCK [*Text Lexikon*. Page 82. Image emblématique Abb. 18 : \**Freund = Cantique des cantiques / Hohelied*). Catalogue Rhem,

Antonius Nicolaus (*Pia desideria / das ist / Gottseelige / Begierden*, - Bamberg 1760) = Rhem-Hugo (Nr. XXXIV).

NEUMANN: Arie (Duet): Sopran. Baß. Quartettsatz. Oboe solo. Fagotto. Continuo. *Da capo*.

*Si bémol majeur (B)*. 119 mesures C.

BGA. XXVIII. Pages 279-283 : ARIA. DUETT | Oboe solo | Soprano | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 27. Pages 185-189 (Bärenreiter. TP 1291, pages 209-213). 6. Aria Duetto | Oboe solo | Soprano | Fagotto | Continuo / *Organo*.

Tonalité faite de joie et d'équilibre. Dialogue d'union ou duo d'amour comme dans les cantates BWV 172, 152, 32, 49, 145].

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 274 : « Un rythme de danse. »

[*Jean-Sébastien Bach*, volume 2, page 467] : « Duo tendre et joyeux du couple céleste, une aria *Da capo*, avec hautbois concertant et de significatives allures de danse. »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Le second aria-duetto qui fait dialoguer l'âme du chrétien avec le Christ est celui de la plénitude et de l'accomplissement... Dès la ritournelle, d'allure dansante, le hautbois solo se jette à gorge déployée en de joyeuses volutes... »

GEIRINGER : « Les motifs semblables dans les deux voix laissent présager les duos entre l'époux et l'épouse dans *La Création* de Haydn. »

GÉROLD : « Ici se mêle un tant soit peu, la phraséologie du *Cantique des Cantiques*. Les motifs commencés par le soprano et achevés par la basse s'assemblent bientôt après s'être séparés. »

HERZ : « Ce duo d'amour devient un vrai trio et un quatuor sur l'intervention motivique du continuo. Bach acheva lui-même de transcrire la partie de hautbois sur le manuscrit. Pseudo *Da capo*. Méliques sur *Himmels Rosen weiden = Je veux avec toi me délecter des roses célestes* » aux mesures 49 à 61, surtout 59 à 61. »

HIRSCH : « La somme des lettres « *Mein Freund ist mein und ich bin sein.* » est de 315. Le soprano et la basse chantent 315 notes dans la première ligne. »

KUIJKEN : « Dans ce duo, des passages instrumentaux à deux voix (introduction, intermèdes, épilogue) alternent sans transition avec une écriture à quatre voix (où l'âme et l'époux participent aussi) : tout coule de soi dans une invention pleine de fraîcheur. Notons comment Bach s'attarde chaque fois un peu plus sur les *Himmels Rosen* et sur *Wonne = félicité* » (à la fin de la partie B, comme s'il voulait nous faire partager plus longtemps... les joies célestes. »

LABIE : « Bach va chercher une mélodie de choral pour l'utiliser dans un chant de solistes. Son duo reprend la mélodie d'un des cantiques les plus connus du livre des prières luthériennes. Il n'a pas consacré moins de trois cantates à ce « *Was Gott tut, das ist wohlgetan.* ». Dans cette cantate de fin d'année et de fin du monde, il pose ainsi le sceau de sa déclaration de foi dans une conduite providentielle du monde sur un dialogue amoureux digne de *l'Imitation de Jésus-Christ.* »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Le deuxième duo... est rythmé par les martèlements et les acrobaties du hautbois en un allegro très lyrique... Le parallèle entre l'amour divin et l'amour humain est traduit par une musique sensuelle et symbolique... »

MARCHAND : Mouvement dont la proportion correspond exactement au nombre d'or. Nombre de mesures divisé par 1, 618 ( $\phi = \text{Phi}$ ).

NEUMANN : « Dialogue de l'âme et de Jésus, rempli de félicité accomplie. »

PFENDER : « Douce lumière du hautbois et harmonie des âmes. »

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach / Conclusion*, page 478-479] : «... Le second duo de cette cantate représente Jésus, le « fiancé », qui répond aux paroles d'amour de la vierge élue : «... *Mon ami est à moi. – Et je suis à toi...* ». Les motifs clairs et caressants passent d'une voix à l'autre : commencés par le soprano, la basse les achève. Le hautbois qui les annonce et les répète, fait rayonner dans toute la scène une douce lumière... ». [+ Exemple musical, BGA. XXVIII, p. 279].

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Le sauveur et l'âme. Duo pénétré de joie mais il n'a pas la profondeur du dialogue précédent ; il charme, élégant et radieux. »

SCHUHMACHER : « Ardeur amoureuse assouvie. Le traitement harmonique inhabituel où se fondent amour céleste et amour terrestre sur une atmosphère dansante pleine de détente langoureuse et mystique. Duo d'amour introverti du type formel de l'opéra mais d'un sens symbolique supplémentaire. Chez Bach, Le hautbois rattache au principe divin ; le violon rattache à l'être humain. »

## 7] CHORAL. BWV 140/7

GLORIA SEI DIR GESUNGEN / MIT MENSCHEN UND ENGLISCHEN ZUNGEN [R. Wustmann: *Mit Engelzungen*] / MIT HARFEN UND MIT ZIMBELN SCHON [R. Wustmann: *schön*] | VON ZWÖLF PERLEN SIND DIE PFORTEN / AN DEINER STADT; WIR SIND KONSORTEN [R. Wustmann: *Tore*] / DER ENGEL HOCH UM DEINEN THRON. || KEIN AUG HAT JE GESPÜRT, / KEIN OHR HAT JE GEHÖRT / - SOLCHE FREUDE [R. Wustmann: *Des singen wir und jauchzen dir. Das Halleluja für und für*] / DES SIND WIR FROH, / JO JO, / EWIG IN DULCI JUBILO.

*Que ta gloire soit chantée / par les voix des hommes et des anges. / Aux beaux accents des harpes et des cymbales. / Les portes de ta ville sont faites / de douze perles ; nous sommes les paires / des anges qui entourent ton trône. / Nul œil jamais n'a vu, / nulle oreille n'a jamais perçu / pareille allégresse. / Nous nous réjouissons / et te chantons à jamais / Alleluja !*

Troisième strophe du cantique de Nicolaï. Renvoi à EKG. 121/3 et EG. 147/3.

Apocalypse 21, 18-22 [PBJ. p. 1818] : «... *Les portes de ta ville sont faites / De douze perles / : «... Et les douze portes sont douze perles.*

Tobie. Sion XII, 16 [PBJ. p. 644] : «... *Les portes de Jérusalem seront bâties de saphir et d'émeraude...* ».

Psaume 148 [PBJ. p. 939] : «... *Louez Yahvé depuis les cieux / Jouez-le, dans les hauteurs / Jouez-le tous ses anges...* »

Psaume 150, 3-5 [PBJ. p. 940] : «... *Louez-le par la harpe et la cithare / Jouez-le par la danse et le tambour / Jouez-le par les cordes et les flûtes / Jouez-le par les cymbales sonores / Jouez-le par les cymbales triomphantes.* »

Action de grâce. Simple choral avec l'ensemble instrumental. 52 mesures en 12 lignes (même symbolisme que dans les sections 1 et 4).

NEUMANN: Choral. Gesamtinstrumentarium (tous les instruments). Quartettsatz. Soprano. Corno. Oboe I. Violino piccolo à l'octave.

*Mi bémol majeur (Es)*. 52 mesures, C barré.

BGA. XXVIII. Page 284 : CHORAL : Melodie «*Wachet auf, ruft uns die Stimme.* » | Soprano / Violino piccolo in 8° / Corno / Oboe I, Violino I col Soprano | Alto / Oboe II, Violino II, coll' Alto | Tenore / Taille e Viola col Tenore | Basso | Continuo.

NBA. SERIE I / BAND 27. Pages 190-191 (Bärenreiter. TP 1291, pages 214-215). 7. Choral | Soprano / Corno / Oboe I / Violino piccolo in 8<sup>va</sup> / Violino I | Alto / Oboe II / Violino II | Tenore / Taille / Viola | Basso | Fagotto / Continuo / Organo.

Violino I. Alto. Oboe II. Violino II. Tenore. Taille. Viola. Basso. Fagotto, Continuo / Organo (bez.). Forme A.A.B.

Stolen A (lignes A1, A2, A3) : « *Gloria sei dir gesungen... mit Zimbeln schon...* »

Stolen A (lignes A4, A5, A6) : « *Von zwölf Perlen sind die Pforten... und deinen Thron.* »

Abgesang, B (lignes B 7, B 8, B9, B10, B11, B 12) : « *Kein Aug hat je gespürt... Ewig in dulci júbilo.* »

BLANKENBURG : « La particularité de ce mouvement ne réside pas uniquement dans l'assouplissement de l'écriture homophonique au moyen de nombreuses notes intermédiaires, mais surtout par la consignation (?) de ces notes en blanches. Bach vise ici à fournir à cette œuvre prodigieuse une ample et mystérieuse conclusion exprimant la gloire de Dieu (Doxologie). Alors que Bach note ailleurs, comme d'usage, les mélodies « en noires », il écrit ici des « blanches » en conservant le C barré (¢) comme signe de mesure, c'est à dire que la « noire » demeure le temps du morceau. Chaque verset se termine de surcroît par une « ronde » à quoi succède encore une demi-pause, avant que ne commence le verset suivant. C'est seulement avant le verset final que Bach s'écarte de cette notation. L'année liturgique s'achève par un aperçu visionnaire de la gloire éternelle de Dieu. Ample profession de foi, intercession et glorification... »

BOMBA : « Le choral final a été cité très tôt au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle en tant qu'exemple de composition de Bach dans des manuels de composition et d'harmonie. Bach lui-même reprit le grand arrangement choral qui se trouve au centre de la cantate dans ses « *Six Chorals en diverses manières* » édités en 1748-49 chez Johann Georg Schübler et transposa de ce fait cet élégant arrangement pour l'orgue.

Finalement le lied qui est à la base de cette cantate-choral de Philipp Nicolaï, fait partie de ces chorals de l'Avent les plus chantés aujourd'hui encore de sorte que cette très belle cantate expressive et marquante était jouée déjà depuis le XIX<sup>e</sup> siècle lors de représentations au cours desquelles on écoutait de la musique d'église. La 3<sup>e</sup> strophe du cantique de Nicolaï, clôturant la cantate exhorte l'idée de tradition et de fermeté de par son écriture en demi-notes archaïques ; la mélodie accompagnée des instruments en *colla parte* apparaît alors chantée dans des notes élevées et symbolise la félicité dont les croyants jouiront au royaume des cieux... »

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : «... Choral simplement harmonisé. Mélodie de choral (MDC) 100 de type I ». Harmonisation en valeurs longues. Seule la voix de basse dessine un contrepoint en noires (contre les blanches réservées au choral lui-même. L'ensemble orchestral au grand complet double *colla parte* les voix. »

HERZ : « *Wachet auf* = Hauptlied ; uniquement utilisé dans cette cantate. Atmosphère festive et surprises harmoniques dans l'Abgesang.

Les voix sont doublées par l'orchestre. L'utilisation du violon piccolo n'est pas requise par Bach. »

HIRSCH : « Le choral final comporte 52 mesures, somme des lettres de *Jesus* » (9 + 5 + 18 + 20) »

HOFMANN : «... Le choral conclusif associe l'amour de Dieu à la vision de la joie divine qui attend le croyant dans la céleste Jérusalem. Devenu célèbre depuis, le choral conclusif de Bach affiche une grandeur incomparable. »

KUIJKEN : «... Simple composition à quatre voix. La mélodie du choral fait ici l'objet d'un doublement très coloré du cor et du violon piccolo (à l'octave supérieure). On ignore pourquoi le morceau est noté ici à la *blanche* de manière ancienne, et non pas à la *noire* comme il est courant... Bach a-t-il voulu sciemment conserver l'aspect archaïque... »

LABIE : « Pour le troisième couplet, le compositeur emploie la forme presque archaïque d'un contrepoint vertical note pour note. La sensation de stabilité ainsi créée souligne un texte qui chante l'accès à la gloire des cieux ouverts. Avec le poète nous sommes passés de l'autre côté du jugement, nous avons franchi ces portes de la ville... décrites dans l'Apocalypse de Jean (Apocalypse. 21, 21). »

LESIEUR : «... Bach harmonise ce choral avec une simple puissance, donnant à ce drame miniature une conclusion décidée et joyeuse. »  
 MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Un chant de gloire où le cor retentit à nouveau en soutien du choral harmonisé et un *Alléluia* triomphal. »  
 NEUMANN : « Simple choral et ensemble instrumental. Concentration des thèmes et de l'expression. Ambiance solennelle, allégresse. Félicité du Chrétien qui glorifie le Seigneur. *Cantus firmus* au soprano doublé par le violon piccolo à l'octave. »  
 POUGET : « Le choral final, troisième strophe du cantique de Nicolai est une admirable harmonisation du même thème. Tout l'orchestre soutient chacune des voix du chœur. C'est une sorte de préfiguration des félicités célestes promises aux fidèles qui ont entendu la voix du Seigneur. »  
 SCHUHMACHER : « Le violino piccolo donne de l'éclat au cantique nuptial spirituel (c'est le titre que lui donne Philipp Nicolai)... »  
 SPITTA : « La splendide mélodie a encore une fois ici l'occasion de développer sa beauté. »  
 WOLFF : « Ce mouvement recourt symboliquement au cor comme à un attribut des « *Watcher auf den Sinnen*. »

## BIBLIOGRAPHIE BWV 140

### BACH CANTATAS WEBSITE

BCW. Notice rédigée par Thomas Braatz, le 21 décembre 2002. Textes en anglais de Spitta, Schweitzer, Voigt, Smend.  
 CROUCH, Simon : *Commentaires* 1996, 1998.  
 AMG (All Music Guide) : Notice par Joseph Stevenson.  
 BETHLEHEM : Notice par Carol Traupman-Carr. 2004.  
 BRAATZ, Thomas : *Provenance* (26 décembre 2002).  
     : *Exemples tirés de la partition* (17 juin 2004) (récitatif BWV 140/2 et renvois aux cantates BWV 148/3 et 105/2).  
 EMMANUEL MUSIC: Notice par Smith Craig, janvier 2003.  
 MINCHAM, Julian [BCW + NET jsbachcantatas.com]: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach*, chapitre 55. 2010. Révision 2012.  
 ORON, Aryeh: *Discussions* (6) : 22 décembre 2002. 17 août 2008. 21 octobre 2012. 3 décembre 2017.

*BACH COMPENDIUM* ou *Répertoire analytique et bibliographique des œuvres de Jean-Sébastien Bach*. Hans Joachim Schulze et Christoph Wolff = *Bach-Compendium: Analytisch-Bibliographisches Repertorium der œuvre Johann Sebastian Bach*. Editions Peters. Francfort-sur-le Main. 1985. BWV 140 = BC A 166. NBA I/27.

*BACH-JAHRBUCH* [BjB. 1975]. Klaus Häfner. Le cycle annuel des cantates de Picander, pages 92, 93. Texte de Picander (les parties 5 et 6), comme BWV 82.

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes). 1989-2007. Sämtliche Kantaten 11. TP 1291. Volume 11, pages 173-215.

BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard 1984-1985. Volume 1, pages 34, 60, 70, 96, 159.

Volume 2, pages 253, 256, 269, 274, 341, 448, 457, 458, 465 à 467, 660, 844.

BLANKENBURG, Walter : Notice du coffret Archiv (volume V), Karl Richter. 1979.

BOMBA, Andreas (Dr.) : Notices Hänssler / Rilling, volume 44. 2000.

BOYER, Henri : *Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2002. Page 264.

: *Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2003. Pages 314- 315, 381.

BREITKOPF. Recueil n° 10 : *371 Vierstimmige Choragesänge*. C. Ph. E. Bach – K.J. Ph. Kirnberger (sans date). N° 179.

Breitkopf n° 3765: *389 Choralgesänge für vierstimmigen gemischten Chor* (sans date). Classement alphabétique. N° 329.

BUCHET, Edmond : *J.-S. Bach*. Buchet-Chastel. 1968. Emprunts à Geiringer et Pirro. Chronologie : 1731.

CAMPBELL, Richard : Notice du CD Archiv Produktion 431 809-2 (1002) avec Gilles Cantagrel et Siegfried Oechsle.

CANTAGREL, Gilles : Notice du CD Archiv Produktion 431 809-2, avec Richard Campbell et Siegfried Oechsle.

: *Bach en son temps / Le moulin et la rivière. Air et variations sur Bach*. Fayard. 1998.

: *Les cantates de J.-S. Bach*. Fayard. 2010. Pages 1095-1101.

CHAILLEY, Jacques : *Les chorals pour orgues de J.-S. Bach*. Le Duc. 1974.

Pages 240-241 (air n° 4 in BWV 645 / Schübler n° 1 et BWV Anh. 66).

COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009.

Jean-Luc Macia : Cantates d'église. Pages 207-208.

COHRS, Benjamin-Gunnar : Notice de la seconde version Harmoncourt enregistrée en janvier 2007. En anglais et allemand. 2009.

DUFOURCQ, Norbert : *Jean-Sébastien Bach, Génie allemand, génie latin ?* La Colombe. 1947. Page 77.

DÜRR, Alfred: *Die Kantaten von J.-S. Bach*. Bärenreiter – Kassel 1951-1971. Volume 2, page 531-535.

: Notice du coffret Harmoncourt, volume 35. 1971.

*EKG. Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. Verlag Merfburger Berlin. 1951. *Ausgabe für die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg*.

Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation *EKG. 121/1, 2 et 3*.

*Liederdatenbank = Evangelisches Gesangbuch* (1997-2006) = *EG. 147/1, 2, 3*.

FESTIVAL J.-S. BACH DE MAZAMET. 1967, 7 septembre. Orchestre de chambre de la Radiodiffusion Télévision belge. Société des

Chanteurs de Saint-Eustache. Direction : Edgard Doneux. Pas de notice.

FLORAND, François O. P. : *Jean-Sébastien Bach. L'œuvre d'orgue*. Editions du Cerf. 1947.

GARDINER, John Eliot : Notice de son enregistrement. CD *SDG*, volume 12. 2000-2010. Traduction française de Michel Roubinet.

: *Musique au château du ciel. Un portrait de Jean-Sébastien Bach*. Flammarion. Oct. 2014. Pages 118, 304-305.

GEIRINGER, Karl : *J.-S. Bach*. Oxford 1956. Editions du Seuil. Paris. 1970. Pages 169, 178-179, 256 (note 112).

: *Bach et sa famille*. Corrêa / Buchet Chastel. 1955. Page 250.

GEROLD, Th. : *Les musiciens célèbres / J.-S. Bach*. Henri Laurens éditeur. Paris. 1925. Pages 58 (analogie avec la cantate BWV 21).

HARNONCOURT, Nikolaus : Notice volume 35 Telefunken : Remarques sur l'exécution.

HALBREICH, Harry : Critique de l'enregistrement de Karl Richter. 1979. Revue *Harmonie*, n° 148, juin 1979.

HASELBÖCK, Lucia: *Bach | Text Lexikon*. Bärenreiter, 2004. Pages 223 et 48, 81,\*82, 97, 104\*, 106, 111, 129, 137, 140, 151, 166, 172, 173, 200, 201.

HELMS, Marianne : Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate* 98746, en collaboration avec Arthur Hirsch. 1984.

HERZ, Gerard: *Cantata n° 140*. Norton Critical Scores New York. 1972. Page 42.

Étude quasiment exhaustive, plus de 150 pages qu'il paraît difficile de dépasser.

Contient la partition de la NBA (Bärenreiter-Verlag).

HIRSCH, Arthur: *Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*. Hänssler Verlag 1986. CN 191, pages 30, 41, 54, 154.

: Notice de l'enregistrement d'Helmuth Rilling. Disque *Laudate* 98746, en collaboration avec Marianne Helms. 1984.

- HOFMANN, Klaus : Notice de l'enregistrement de Masaaki Suzuki. CD BIS. Volume 52. 2012.
- IRMER, O von : Notice du disque de Wolfgang Gönnervein. 1968.
- JOLY, Alain : *Bach, maître spirituel*. Pages 53-54. Tallandier/spiritualité. Juin 2018.
- KUIJKEN, Sigiswald : Notice accompagnant son enregistrement de 2011. Volume 15.
- LABIE, Jean-François : *George Frederic Haendel*. Robert Laffont. 1980. Page 554.  
: *Le visage du Christ dans la musique baroque*. Fayard / Desclée. 1992. Pages 192, 195.
- LEMAÎTRE, Edmond : *La musique sacrée et chorale profane. L'Âge baroque 1600-1750* ». Fayard. *Les Indispensables de la musique* 1992. Pages 91-92.
- LESIEUR, F. : Notice de l'enregistrement de Karl Münchinger. 1985.
- LYON, James : *Johann Sebastian Bach. Chorals. Sources hymnologiques des mélodies, des textes et des théologies*. Beauchesne. Octobre 2005. Pages 73, 280 (incipit des mélodies M 121a (fa majeur) et M121b (ut majeur)).
- MACIA, Jean-Luc : Critique de la version J. E. Gardiner. Revue *Diapason / Harmonie*. Juin 1992.  
: *Tout Bach. Cantates d'église*. Robert Laffont – Bouquins. 2009. Pages 207-208.
- MARCEL, Luc-André : *Bach*. Microcosme n° 19. 1961-1974. Chronologie : 1731.
- MARCHAND, Guy : *Bach ou la Passion selon Jean-Sébastien (de Luther au nombre d'or)*. L'Harmattan 2003. Page 332.
- MIES, Paul : W. Neumann. Literaturverzeichnis 33<sup>II</sup>] *Die geistlichen Kantaten J.-S. Bach und der Hörer von heute*.  
Part II. Wiesbaden 1960, page 67.
- NEUMANN, Werner: *Handbuch der Kantaten Johann Sebastian Bachs*. VEB. Breitkopf & Härtel Musikverlag. Leipzig. 1971.  
Pages 137-138, 310, 312. Literaturverzeichnis: 33<sup>II</sup>(Mies). 44 (Richter). 56, (Schering). 66<sup>IV</sup>(Smend). 71 (Vetter).  
: *Kalendarium zur Lebens-Geschichte Johann Sebastian Bachs*. Bach-Archiv. 20 novembre 1970.  
: Datation : 25 novembre 1731. Page 39.  
: *Sämtliche von Johann Sebastian Bach vertonte Texte*. VEB. Leipzig. 1974. Pages 155-156.  
Notice de l'enregistrement réalisé par Mauesberger (Archiv).
- NYS, Carl de : *J.-S. Bach*. Hachette | *Génies et Réalités*. 1963. Page 268. Chronologie.  
: *D'où vient l'art de Bach* (avec Jean Witold). Pierre Horay. 1957. Pages 21-23.  
: Notice du Festival de Mazamet (France - 81). 1967.  
: Notice de l'enregistrement de F. Werner (Erato). L'une des premières partitions de Bach rejouée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle  
: Notice de l'enregistrement Archiv-Produktion, in *Revue du disque* (1966).
- OECHSLE, Siegfried : Notice du CD Archiv Produktion 431 809-2 (2002) avec Gilles Cantagrel et Richard Campbell.
- PARRY, C. Hubert H. : *Johann Sebastian Bach*. G. P. Putnam's Sons. Un extrait, pages 386-389 dans l'ouvrage de Gerhard Herz.
- PETITE BIBLE DE JÉRUSALEM* : Desclée de Brouwer. Editions du Cerf. Paris. 1955. Page 1254.  
Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation « *PBJ* ».
- PFENDER, Marcel : *Jean Sébastien Bach / chantre de Dieu*. Editions « *Je sers* ». Paris. 1943. Pages 84-85.
- PIRRO, André : *J.-S. Bach*. Félix Alcan. 5<sup>e</sup> édition. 1919. Pages 176-179.  
: *L'esthétique de Jean-Sébastien Bach*. Fischbacher. 1907. Minkoff-Reprint. Genève. 1973.  
Pages 140 [Mvt. 1], 182 [Mvt. 1], 479 [Mvt. 6], 481 [Mvt. 3]
- PITROU, Robert : *Jean-Sébastien Bach*. Albin Michel. 1941. Page 177.
- POUGET, François : Notice de la première version Fritz Werner. 1959.
- P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. Scarecrow Press (780 pages). 1996.
- RICHTER, Bernhard Friedrich: W. Neumann. Literaturverzeichnis 44] *Über die Schicksale der Thomasschule zu Leipzig*.  
*BJb*. 1906 [43-73].
- ROUVIÈRE, Olivier : Critique dans la revue *Répertoire CD*. Juin 1992.
- SCHERING, Arnold : W. Neumann. Literaturverzeichnis 56] *Über Kantaten Johann Sebastian Bachs*. Leipzig. 1942-1950.
- SCHLOEZER, Boris de : *Introduction à J.- S. Bach*. Idées / Gallimard 415 (1947). Pages 282, 287, 369.
- SCHMIEDER, Wolfgang: *Thematisch-Systematisches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs* (BWV). Breitkopf & Härtel. 1950-1973-1998. Édition 1973 : pages 188-189.  
Literatur: Spitta. Schweitzer. Wolftrum II. Pirro. Parry. Voigt. Wustmann. Wolff . Terry. Whittaker. Franke. Frotscher II. Moser. Neumann. Smend.  
*BJb*. 1906. 1908. 1910. 1912. 1914. 1918. 1922. 1929. 1931. 1932. *Bachfest* 1910.
- SCHUHMACHER, Gerhard : Notice dans le coffret Teldec / *Das Kantatenwerk*. Volume 35. 1984.  
Reprise de la notice de G. Schuhmacher dans le coffret n° 2 Erato / Fritz Werner. 2004.  
: *L'évolution musicale dans les cantates de Bach*. Teldec. *Das Kantatenwerk*, volume 24, pages 9 à 11. 1979.
- SCHWEITZER, Albert : *J.-S. Bach / Le musicien-poète*. Fœstich. 1967. Huitième édition française depuis 1905.  
Pages 193, 195 (1 et 4), 237 (1).  
Édition allemande augmentée (844 pages) et publiée en 1908 par Breitkopf & Härtel.  
*J. S. Bach*. Traduction anglaise en 1911 par Ernest Newman. Plusieurs éditions. Dover Publications, inc. New York. 1911-1966.  
Volume 1, pages 11, 251, 282 (note). Volume 2, pages 38, 82, 113, 242 (note), 245 (note), 368, 398, 459, page 463 (note), 465 .
- SMEND, Friedrich: W. Neumann. Literaturverzeichnis 66<sup>IV</sup>] *Johann Sebastian Bach: Kirchen-Kantaten (IV). Ende des Kirchenjahres*.  
Berlin 1948-1966. Extrait des pages 41-42 dans l'ouvrage de Gerhard Herz.
- SOLOMON, Seymour : Notice du CD Vanguard / Prohaska.
- SPITTA, Philipp: *Johann Sebastian Bach / His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750*.  
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 2, pages 459, 696 (note 44).
- TATLOW, Ruth : Notice de l'enregistrement de John Eliot Gardiner. 1991.
- TIÉNOT, Yvonne : J.-S. Bach. H. Lemoine, 1951. Chronologie pour 1742 (?).
- VETTER, Walther: W. Neumann. Literaturverzeichnis 71] *Der Kapellmeister Bach*. Potsdam. 1950.
- WATCHORN, Peter : Notice de l'enregistrement de Thomas Folan. 2007.
- WESTRUP, Jack A. Sir: *Bach Cantatas*. BBC Music Guides 1966-1975. Pages 35-37.
- WHITTAKER, W.Gillies: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach / Sacred & Secular*. Oxford UP. 1959-1985.  
Volume 1, pages 65, 131, 231, 433, 472 à 479. Volume 2, pages 270, 310.  
*Fugitive Notes on Certain Cantatas and the Motets of J. S. Bach*.  
Oxford University Press. 1924, pages 51-63. Un extrait dans l'ouvrage de Gerhard Herz.

WIJNEN, Dingeman von : Notice (sur CD) de l'enregistrement de Pieter Jan Leusink. 2000 - 2006.  
 WITOLD, Jean : *D'où vient l'art de Bach*. Pierre Horay 1957. Pages 21-23. *Sinfonia sacra* I. (avec Carl de Nys).  
 Pierre Horay. 1957. Pages 53-54.  
 WOLFF, Christoph : Notice de l'enregistrement Koopman / Antoine Marchand, volume 21. 2006.  
 WUSTMANN, Rudolf: *Johann Sebastian Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte*.  
 Breitkopf & Härtel. Wiesbaden. 1913-1967-1976. Pages 274 - 278.  
 ZWANG, Philippe et Gérard : *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont. 1982. ZK 184, pages 279-280.  
 Réédition révisée et augmentée. L'Harmattan. 2005.

## BWV 140. SOURCES SONORES + VIDÉOS

Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates.  
 Les numéros [1] et suivants [2, 3, 4, etc.] indiquent l'ordre chronologique de parution des enregistrements.

139 références (Septembre 2002 – Septembre 2023) + 80 (+ 7) mouvements partiels (Septembre 2002 - Août 2018).

Exemples musicaux (audio) : Aryeh Oron (janvier 2003 – avril 2011). Versions : N. Harnoncourt, P.J. Leusink, Western Studies Music Database. Extraits par The Stuttgart Choir & Orchestra, M. Couraud, American Bach Soloists, Lius Millet / Orfeo Catzla de Barcelona. Chorals [Mvts. **1**, **4**, **7**] par Margaret Greentree: *The Bach Chorales*.

PART 1. 1900-1949. Septembre 2002. Juillet 2021. 1 référence.  
 PART 2. 1950-1959. Septembre 2002. Octobre 2021. Références 1-9.  
 PART 3. 1960-1969. Septembre 2002. Novembre 2021. Références 1-8.  
 PART 4. 1970-1979. Septembre 2002. Juillet 2021. Références 1-4.  
 PART 5. 1980-1989. Septembre 2002. Novembre 2022. Références 1-14.  
 PART 6. 1990-1999. Septembre 2002. Mars 2023. Août 2021. Références 1-13.  
 PART 7. 2000-2009. Septembre 2002. Août 2021. Références 1-25.  
 PART 8. 2010-2019. Janvier 2010 – Septembre 2023. Références 1-61.  
 PART 9. 2020-2029. Août 2021 – Janvier 2024. Références 1-15.  
 PART 11. Mouvements individuels. Août 2020

**APPEL**, Thomas. BCW. Part 7/24. Ex. 66. Amberger Oratorienchor. Amberger Sinfonieorchester. Enregistrement live au Centre des Congrès, Amberger (D), 23 novembre 2008. CD Amberger Oratorienchor + *Messe Nelson*, de Joseph Haydn.

**ARNDT**, Joseph. BCW. Part 9/5. Soli. Oklahoma Bach Choir & Orchestra. Enregistrement **vidéo**, St. John's Episcopal Church, Tulsa Oklahoma- USA), 3 décembre 2021.

**Facebook**. **Vidéo**. **BCW** (3 décembre 2021). Durée : 27'49 (de 66'28 à 94'17) + Cantates BWV 35, 62. Durée totale : 96'46.

**BAKKER**, Rienk. BCW. Part 8/52. Ex. 90. Koor en orkest Stichting Bachcantates Tilburg. Soprano: Emma Fekete.

Tenor: Jasper Dijkstra. Bass: Joris van Baar. Enregistrement **vidéo** à la Broekhovense, Tilburg (Hollande), 15 septembre 2019.

**YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (28 octobre 2019). Mvts. **1**, **4**, **7**. Durée : 13'02.

**BERGSTEDT**, Axel. BCW. Part 8/12. Coral Esperanca + Soli. Enregistrement **vidéo** en l'Église Luthérienne du Brésil, Cariacica (Brésil), 7 mars 2013. Chanté en portugais. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (1<sup>er</sup> décembre 2021). Version abrégée. Durée : 21'39.

**BERINGER**, Karl-Friedrich. BCW. Part 8/4. Windsbacher Knabenchor. Akademie für Alte Musik Berlin. Soprano: Sybilla Rubens. Alto: Rebecca Martin. Tenor: Markus Schäfer. Bass: Klaus Mertens. Enregistrement **vidéo** à la Frauenkirche, Dresden (D), 23 juillet 2011. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (7 avril 2013). Durée : 34'50. + BWV 78.

**BERINGER**, Karl-Friedrich. BCW. Part 8/6. Ex. 71. Windsbacher Knabenchor. Deutsche Kammer-Virtuosos Berlin.

Soprano: Sibylla Rubens. Tenor: Markus Schäfer. Bass: Klaus Mertens. Enregistré au Hans Thamm Hall, Windsbach. Bavière (D), 5-7 octobre 2011. Durée : 25'08. CD Sony Music 87254-09732. + Cantates BWV 1, 48, 78.

**YouTube**. **Vidéo** (17 juillet 2012). Premier chœur Mvt.[1].

**BEYKIRCH**, Dominik. BCW. Part 8/9. Ex. 74. Ensemble Mitteldeutsch Kammer Kantate. Soli ? Enregistrement live, Chemnitz (D), 25 novembre 2012. **YouTube** + **BCW** (4 septembre 2013). Choral [Mvt. **4**]. Durée : 3'43.

**BEUERLE**, Hans-Michael. BCW. Part 7/8. Ex. 51. Eastman Choral & Chamber Orchestra. Enregistrement live à Rochester, New York (USA), 14 octobre 2001. Durée : 26'51.

CD Eastman School of Music. + Cantate BWV 214 + *Concerto Brandebourgeois* BWV 1047.

**BILLER**, Georg Christoph. BCW. Part 8/14. Ex. 78. Thomanerchor Leipzig. Gewandhausorchester Leipzig. Sopran: Gesine Adler.

Tenor: Martin Pitzold. Bass : Matthias Vieweg. Enregistrement live à la Thomaskirche, Leipzig (D), dans le cadre des *Bachfeste Leipzig 2013*, 14 juin 2013. Report CD Bach Archiv Leipzig. 2014. + Cantate BWV 204.

**CAMERON**, David. BCW. Part 8/49. St. George's Cathedral Concert Choir and Chamber Orchestra. + Soli.

Enregistrement **vidéo** à St. George's Cathedral Kingston, Kingston, Ontario (Canada), 20 décembre 2018.

**YouTube**. **Vidéo** + **Vidéo** (3 janvier 2019). Durée : 29'20. Durée totale avec présentation de l'oeuvre : 40'05.

**CASTLEBERRY**, David. BCW. Part 6/11. Ex. 40. Marshall University Choral Union & Choir & Orchestra. Enregistré à la Marshall University, Huntington (Ouest-Virginie - USA), 4-5 décembre 1998. Microcassette Marshall University. Department of Music.

**CHEF INCONNU**. BWV. Part 8/30. Contrapunctus XIV. Soli + ensemble instrumental ? Enregistrement **vidéo** Rocky Common Room, Rockefeller College, Princeton University (New Jersey - USA). **YouTube**. **Vidéo**. **BCW** (16 décembre 2016). Durée : 27'29.

**CHEF INCONNU**. BCW. Part 8/59. Soli, instrumentistes ? Enregistrement **vidéo**, St. Mary's Episcopal Church Harlem, New York City (USA), 10 décembre 2019. **YouTube**. **Vidéo**. **BCW** (10 décembre 2016). Durée : 28'43.

**CLEOBURY**, Stephen. BCW. Part 6/12. Ex. 42. King's College Choir. Cambridge. The Academy of Ancient Music.

Soprano: Susan Gritton. Tenor: Ian Bostridge. Bass: Michael George. Enregistré dans la chapelle du King's College de Cambridge (GB), juin – juillet 1999 et janvier 2000. Durée : 25'34. Coffret de deux CD EMI Classics 5.-56994-2. 2000. + *Magnificat* BWV 243. + DVD EMI Classics 4.-924019-3. 2001.

**COMEAU**, Ben (Direction + Orgue). BCW. Part 8/57. Soprano: Julia Daramy-Williams. Alto: Eleanor Dann. Tenor: Tom Brooke.

Bass: Robbie Haylett. Union Chapel Church Consort. (Pas de chœur). Enregistrement **vidéo**, Union Chapel Church, Islington/ Londres (GB), 1<sup>er</sup> décembre 2019. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (3 décembre 2019). Durée : 28'13.

**CONTRAPUNCTUS XIV**. BCW. Part 8/31. Direction, soli, orchestre ? Enregistrement **vidéo**, Rocky Common Room at Rockefeller, Princeton University (New Jersey (USA), 2 décembre 2016. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (16 décembre 2016). Durée : 27'29.

**COURAUD**, Marcel. BCW. Part 2/6. Ex. 7. Stuttgart Bach Choir & Orchestra. Stuttgart. Soprano: Friederike Sailer. Alto: Hanne Münch. Tenor: Nikolaus Paid. Bass: Robert Titze. Enregistré en décembre 1955. Durée : 29'07.  
Disque World Records Club TCM 24. + Cantate BWV 150. Reprise en disque Discophiles français. DF 179 / 73028.  
+ Cantate BWV 150. Reprise en CD Baroque Music Club. BACH 725. *The Bach Collection*. + Cantates BWV 93, 36.

**CUTTER**, William. BCW. Part 7/3. Ex. 46. MT Chamber Chorus. Chamber Orchestra. Enregistrement live au studio M.I.T de Cambridge, Massachusetts (USA), 5 novembre 2000. CD Massachusetts Institute of Technologie. + Motet BWV 229.

**DALLA VECCHIA**, Margherita. BCW. Part 8/24. Ensemble Vocale e Strumentale Il Teatro Armonico + Soli.  
Enregistrement Temple Saint-Laurent, Vicenza (Italie), 1<sup>er</sup> novembre 2015.  
**YouTube. Vidéo + BCW** (16 janvier 2016). Mvts. 4-6. Durée : 11'37.

**DUBOIS**, Peter. BCW. Part 8/22. Soli. Third Presbyterian Church Chancel Choir & Orchestra. Enregistrement audio à la Third Presbyterian Church, Rochester | New York (USA), 14 décembre 2014).  
**Sound Cloud. Audio. BCW** 14 décembre 2014). Durée : 27'29.

**DYE**, Ryan. BCW. Part 9/11. Soli. Choir of First Presbyterian Church + Boise Baroque Orchestra. Enregistrement **vidéo** First Presbyterian Church, Boise (Idaho - USA), 4 décembre 2022. **YouTube. Vidéo.** BCW (6 décembre 2022). Durée : 27'46.

**ERICKSON**, Rick. BCW. Part 9/6. Soli ? Bach Society Houston. Bach Choir & Orchestra. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux (Avent), Christ the King Lutheran Church, Houston (Texas – USA), 12 décembre 2021.  
**YouTube. Vidéo + BCW** (13 octobre 2021). Début YouTube à 35'16. Durée : 27'54. Durée totale avec Service : 84'50.

**FOLAN**, Thomas. BCW. Part 7/17. Ex. 59. Publick Music Orchestra and Choir. Soprano: Anne Harley. Alto: Deborah Rentz-Moore. Tenor: Pablo Bustos. Baritone-Bass: Max van Egmond. Enregistré à Rochester (New York - USA), novembre 2005.  
CD Musica Omnia 204. 2007. + Cantates BWV 45, 192, 62.

**FRENCH**, Priscilla Stevens. BCW. Part 9/11. Soli. Portsmouth Pro Musica. Enregistrement **vidéo**, Église Sainte-Marie et Église de l'Immaculée Conception, Portsmouth (New Hampshire - USA), (9-10 décembre 2022).  
**YouTube. Vidéo. BCW** (21 décembre 2022). Durée : 35'04 (de 1'48 à 36'52).

**FRIAUFF**, Deborah. BCW. Part 9/15. Saint Andrew's Adult Choir / Ann Arbor. St. Andrew's Chamber Orchestra. Soli. Enregistrement **vidéo** à la St. Andrew's Episcopal Church, Ann Arbor (Michigan – USA), 12 novembre 2013.  
**YouTube. Vidéo. BCW** (12 novembre 2023). Dure : 31'05. + Suite BWV 1066. Durée totale du concert : 68'40.

**FUNFGELD**, Greg. BCW. Part 5/13. Ex. 31. Bach Choir of Bethlehem. The Bach Festival orchestra Soprano: Henriette Schellenberg. Tenor: David Gordon. Bass: Daniel Lichti. Enregistré à la First Presbyterian Church of Bethlehem (Pennsylvanie - USA), 27-28 janvier 1989. Durée : 26'58. CD Dorian Recordings. DOR. 90127. USA. 1989. + Cantates BWV 56, 159.

**FUNFGELD**, Greg. BCW. Part 9/1. Bach Choir of Bethlehem. The Bach Festival Orchestra. Soprano: Henriette Schellenberg. Tenor: David Gordon. Bass: Daniel Lichti. Enregistrement vidéo (Bach at Noon.9 novembre 2021) à la Central Moravian Church of Bethlehem (Pennsylvanie – USA). **YouTube. Vidéo + BCW** (9 novembre 2021). Durée : 28'10.

**GARAY**, Daniel. BCW. Part 8/34. Coros Doinuzahar y Aula Boreal + Camerata Aula Boreal + Soli. Enregistrement **vidéo** en l'église Saint-Michel de Basauri (Pays Basque. Espagne) (20 mai 2017). **YouTube. Vidéo + BCW** (19 août 2017). Durée : 36'23.

**GARDINER**, John Eliot. BCW. Part 6/1. Ex. 33. The English Baroque Soloists. The Monteverdi Choir. Soprano: Ruth Holton. Tenor: Anthony Rolfe-Johnson. Bass: Stephen Varcoe. Enregistré à la St. Andrew Church, Shaftesbury (GB), mars 1990.  
Durée : 24'35. CD Archiv Produktion 431 809-2. Distribution en France, juin 1992. + Cantate BWV 147.  
Reprise CD Archiv Produktion, volume 8, 463587-2 (AH). **YouTube** (7 avril 2013) : Choral Mvt. 4j. **YouTube** (19 février 2015).

**GARDINER**, John Eliot. BCW. Part 7/4. Ex. 47. Volume 12. The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists.  
Soprano: Susan Hamilton. Tenor: William Kendall. Bass: Peter Harvey. Enregistrement live durant le *Bach Cantata Pilgrimage*, cathédrale de Winchester (GB), 26 novembre 2000. Album de 2 CD *SDG 171 Soli Deo Gloria*. 2010.  
Distribution en France en novembre 2010. Durée : 25'25. + Cantates BWV 139, 52, 163. **YouTube** (10 février 2012. 20 avril 2018).

**GARDINER**, John Eliot. BCW. Part 8/41. The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Soprano: Mary Beyan. Counter-tenor: Reginald Mobley. Mezzo-soprano: Sarah Denbee. Tenor: Ruairi Bowen. Tenor: Graham Neaz. Tenor: Gareth Treseder. Baritone: Alexander Ashworth. Bass-Baritone: Matthew Brook. Enregistrement, Rudolfinum, Dvorak Hall. Prague (Tchécoslovaquie), 17 mai 2018. **YouTube + BCW** (25 mars 2019). Durée : 26'19. 1.

**GÖNNENWEIN**, Wolfgang. BCW. Part 3/6. Ex. 14. Süddeutscher Madrigalchor & Consortium Musicum. Soprano: Elly Ameling. Tenor: Theo Altmeyer. Bass: Hans Sotin. Enregistré à la Marbach Stadthalle (D), 15-20 juillet 1967. Durée : 31'04.  
Disque EMI Classics / Electrola 7243 5 68752 2 7. 1968 (France). + Cantate BWV 148. Reprises en disques EMI Electrola 1C-063-29012 ; Seraphim S-60328 et Odeon SMO-91658. Reprise en coffret de 4 CD *His Master's Voice* CDZ 252128-2 et de 2 CD *His Master's Voice* CZS-252278-2. Reprise CD EMI Electrola 568752-2 et 568670-2 1995.  
Reprise en coffret de 2 CD EMI Classics 7243 5 69670 « double Forte ». 1995. + Cantates BWV 80, 147 et le motet BWV 227  
Reprise en coffret de 2 CD EMI Classics 476936-2. 2006. **YouTube** (4 mars 2017). Mvt. 1. Durée : 4'49.

**GRIFFITHS-HUGHES**, Rachael. BCW. Part 8/28. Vox Baroque. Soli ? Enregistrement **vidéo** en la Cathédrale Saint-Pierre, Hamilton, Nouvelle-Zélande, novembre 2015. **YouTube. Vidéo + BCW** (17 décembre 2015). En deux parties. Durée totale : 31'07.

**GRIMES**, Frederick. BCW. Part 5/1. Ex. 19. The Holy Trinity Bach Choir & Orchestra. Soprano: Diane Higginbotham. Mezzo-soprano: Jacqueline Pierce. Tenor: Gene Tucker. Baritone: Daniel Pratt. Enregistré à la Trinity Lutheran Church, New York (USA), 14-15 juin 1980. Disque Holy Trinity Lutheran Church HTL-1980. + *Magnificat* BWV 243.

**HARNONCOURT**, Nikolaus. BCW. Part 5/5. Ex. 23. Volume 35. Tölzer Knabenchor. Concentus Musicus Wien. Soprano: Alan Bergius (jeune soliste du Tölzer Knabenchor. Tenor: Kurt Equiluz. Bass: Thomas Hampson. Enregistré au Casino Zögernitz, Vienne (Autriche), 6 novembre 1981 et les 19-22 janvier 1983. Durée : 28'29.  
Disque Teldec 6.35653-00-501-503. (SKW 35/1-2). *Das Kantatenwerk*, volume 35. 1984.  
Reprise en coffret de 2 CD Teldec 2292 42630-2 ZL. *Das Kantatenwerk*, volume 35. Distribution en France : 1989.  
Reprise en coffret de 6 CD Teldec 4509 9176-2. *Das Kantatenwerks*, volume 8. 1994. + Cantates BWV 138 à 162.  
Reprise en coffret de 15 CD *Bach 2000*. Teldec 3984-25708-2. Volume 3. Distribution en France, septembre 1999.  
Avec les cantates BWV 100 à 117. BWV 119 à 140. BWV 143 à 149.  
Reprise CD *Bach 2000*. Teldec 8573 81167-2. Intégrale en CD séparés, volume 43. 2000.  
Reprise CD Warner Classics 8573 81167-5. Intégrale en CD séparés, volume 43. 2007.  
**YouTube** (23 juin 2011. 7 septembre 2012 + **Partition BGA déroulante**.  
19-20 décembre 2012. 1<sup>er</sup> février 2013. 22 mars 2016) + **Partition déroulante**.



- HARNONCOURT**, Nikolaus. BCW. Part 7/20-19. Ex. 61-62. Concentus Musicus Wien. Arnold Schoenberg Chor.  
Soprano: Julia Kleiter. Alto: Elisabeth von Magnus (fille d'Harnoncourt). Tenor: Kurt Streit. Bass: Anton Scharinger.  
Enregistrement live dans la Großer Saal, Musikverein. Vienne (Autriche), 15-16 décembre 2007. Idem à Budapest (Hongrie),  
17 décembre 2007. Durée : 24'38. Coffret de 2 CD Deutsch Harmonia Mundi 88697567942-2 LC 00761.  
Distribution en France, décembre 2009. + Cantates BWV 61, 29 et les mêmes cantates reprises du premier enregistrement de  
Nikolaus Harnoncourt. **YouTube** + **BCW** (21 mars 2016). *In Memoriam Nikolaus Harnoncourt*. + Cantates BWV 26 et 36.  
**YouTube** | **france Musique**. Émission "Sacrees musiques". Benjamin François, le 17 novembre 2013.
- HARRINGTON**, Jan. BCW. Part 4/3. Ex. 16. Indiana University Singers. Enregistrement live à l'Indiana University School of Music,  
Bloomington (Indiana – USA), 6 février 1977. Bande magnétique Indiana University School of Music. + Cantate BWV 34.
- HARRINGTON**, Jan. BCW. Part 5/12. Ex. 30. Soli? Indiana University Singers & Instruments. Enregistré à l'University School of  
Bloomington, Indiana (USA), 27 mars 1988. Durée : 28'23.  
Enregistrement sur bande magnétique Indiana University School. + Cantates BWV 131, 115. Voir ci-dessous à Souza, Gerald.
- HARZEN**, Guido. BCW. Part 6/13. Ex. 43. Soli ? Kirchenchöre St. Josef und Thomas Morus / Duisberger Sinfonietta.  
Enregistrement live en l'église Saint-Joseph, Neuss-Furth (D), 12 décembre 1999. CD Mobile Livemitschnitt.  
+ *Mariazellermesse* de Joseph Haydn.
- HENNIG**, Heinz. BCW. Part 6/4. Ex. 36. Knabenchor Hanover. Barockorchester L'Arco. Soprano: Marietta Zumbült. Tenor: Jan Kobow.  
Baritone : Peter Frank. Enregistré à la Stephanstift Church, Hanovre (D), février 1995. Durée : 26'52.  
CD Thorofon CTH-2263. 1995. + la cantate du même titre, de Johann Christoph Friedrich Bach (1732-1795).
- HEUVEL**, Bas van den. BCW. Part 7/9. Ex. 53. Soprano, Tenor, Bass, Orgue et orchestre. Enregistrement : novembre 2001 dans le cadre  
*Cantataproject*. Enregistrement AFZ ?
- HIGBEE**, Dale. BCW. Part 7/13. Ex. 56. Carolina Baroque. Seulement les mouvements 3 à 7. Soprano: Teresa Radomski.  
Bass: John Williams. Enregistrement live à la St. John Lutheran Church, à Salisbury. North Carolina (USA), 6 avril 2003.  
Seulement les mvts. 3-7. Durée : 17'32. CD Carolina Baroque CD 115.
- HILDEBRANDT**, Toralf. BCW. Part 6/2. Ex. 34. Jungendkantorei Hösel + Orchester. Soprano: Katrin Degenhardt.  
Counter-tenor: Thomas Bremser. Tenor: Martin Geissler. Bass: Bernhard Hüsgen. Enregistrement live à Ratingen-Hösel (D), 1993.  
CD Hilger Kespohl – *Profile* DSC 3012. + *Requiem* de Mozart.
- HONEGGER-MOYSE**, Blanche. BCW. Part 5/14. Ex. 32. Blanche Moyses Chorale & Orchestra of St. Luke's.  
Enregistré au Arts Center, Purney (Vermont – USA). Vers octobre 1989, 1990. Vers 1990.  
CD Musical Heritage Society MHS 512691. 1990. Reprise CD Music Masters 7059-2-C. 1993. + *Magnificat* BWV 243.
- HOVESTAD**, Mertien. Zwools Vocaal Ensemble. ZVE Barokorkest. Enregistrement à la Vrouwebasiliek, Zwolle Overijssel (Hollande),  
26 novembre 2016. CD Zwols Vocaal Ensemble. **YouTube**. **BCW** (1<sup>er</sup> février 2022). Durée : 26'54.  
+ Cantates BWV 190, Motet BWV 118 et le *Magnificat* BWV 243.
- HUBER**, Franz Peter. BCW. Part 6/9. Ex. 39. Fuldaer Mädchenkantorei und Domsingknaben / Ensemble *Il Cimento*.  
Enregistré à la Hohen Dom zu Fulda (D) en octobre 1998. Durée : 26'08. CD RBM. 1999.
- HUGGETT**, Monica. BCW. Part 8/58. Bach Choir of Holy Trinity + Ensemble instrumental. Soprano: Anna Lenti. Tenor: Gene Stenger.  
Baritone: Edward Vogel. Enregistrement **vidéo** en l'Église Épiscopale Luthérienne, New York City (USA), 1<sup>er</sup> décembre 2019.  
**YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (7 juillet 2020). Durée : 24'03.
- IN-GYEOM**, Kim. BCW. Part 8/27. Soli. Chœur, Orchestre ? Enregistrement **vidéo**, St. Jakobskirche, Nuremberg (D), 12 décembre  
2015). **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (13 décembre 2015). Durée : 28'31.
- IPEPE**, Jude. Voir à St. Mary Episcopal Church. BCW. Part 8/53.
- JACQUES**, Reginald. BCW. Part 2/4. Ex. 5. The Bach Choir. The Jacques Orchestra. Soprano: Elsie Morrison.  
Contralto: Marjorie Thomas. Tenor: Wilfried Brown. Bass: Richard Standen.  
Enregistré à l'Abbey Road Studios. London (GB), 13 décembre 1955.  
Durée : 31'53. Disque EMI / Columbia. 1956. Reprise en CD *The Bach Choir* BC-0601. Cantate chantée en anglais.  
+ Cantate BWV 6. Selon la pochette du CD, il s'agit du premier report stéréo d'une œuvre complète réalisé par le label EMI.
- JANG**, Hyo-Jong. BCW. Part 8/55. Soli. New York Christian Choral & Chamber Orchestra. Enregistrement **vidéo**, Haknesiah  
Presbyterian Church, New York City (USA), 14 novembre 2019. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (14 novembre 2019). Durée : 28'48.
- JOHANNSEN**, Kay. BCW. Part 8/37. Solistenensemble Stimmkunst. Stiftsbarock Stuttgart. Soli/Choir. Enregistrement **vidéo** dans  
le cadre du Cantata Bach:vokal, Stiftsbarock, Stuttgart (D), 1<sup>er</sup> décembre 2017). **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (5 novembre 2021).  
Durée : 26'58.
- JOHANSON**, Mark. BCW. Part 8/32. Ex. 84. Choirs of Ascension & Messiah Lutheran Churches. Ensemble instrumental.  
Enregistrement **vidéo** à l'Ascension Lutheran Church, Charlotte (Caroline du Nord - USA), 4 décembre 2016.  
**YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (17 mars 2017). Durée : 28'17. + Concerto pour 2 violons de Vivaldi, opus 3/8.
- JUNG**, Nam-Gyu. BCW. Part 8/53. Wonju Civic Chorale. Wonju City Symphony Orchestra. + Soli. Cycle Bach:  
Enregistrement **vidéo** (26 septembre 2019), Chiak Art Center, Wonju (Corée du Sud).  
**YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (7 juillet 2020). Durée : 29'02.
- KAMP**, Salamon. BCW. Part 6/8. Ex. 38. Lutherania Choir et Orchestre de chambre. Soprano: Maria Zadori. Alto: Katalin Gémes.  
Tenor: Peter Marosvari. Bass: Hollo Csaba. Enregistrement live à Kecskemét (Hongrie), 28 juin 1998.  
MP3 Lutherania. + Cantates BWV 80, 84.
- KAMP**, Salamon. BCW. Part 7/25. Ex. 67. Lutherania Choir. Orchestre de chambre. Soprano: Maria Zadori. Tenor: Zoltan Megyesi.  
Bass: Laszlo Jeki. Enregistrement **vidéo** le 6 décembre 2008. **YouTube**. **Vidéo** (12 mars 2011). Durée : 26'44.
- KAMP**, Salamon. BCW. Part 8/3. Ex. 69. Lutherania Choir. Orchestre de chambre. Soprano: Maria Zadori. Tenor: Zoltan Megyesi.  
Bass: Hollo Csaba. Enregistrement live au Temple évangélique (Lutheran Church), Budapest (Hongrie), 21 novembre 2010.
- KAMP**, Salamon. BCW. Part 8/10. Ex. 75. Lutherania Choir & Orchestra. Soprano: Maria Zadori. Tenor: Zoltan Megyesi.  
Bass: Hollo Csaba. Enregistrement live au Temple évangélique (Lutheran Church), Budapest (Hongrie), 25 novembre 2012.  
Écoute **BCW**. Version en 7 mouvements séparés.
- KAMP**, Salamon. BCW. Part 8/25. Lutherania Choir & Orchestra. Soprano: Éva Bodrogi. Alto: Judith Németh.  
Tenor: Marton Komaromi. Bass: Laszlo Jeki. Enregistrement **vidéo** au Budapest-Kelenföldi Reformatus Templom, Budapest  
(Hongrie), 6 décembre 2015. . **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** ( 6 décembre 2015). Extraits (Mvt. 1) + BWV 132. Durée totale : 12'47.

- KOOPMAN**, Ton. BCW. Part 6/7. Ex. 37. Amsterdam baroque Orchestra & Choir. 1<sup>er</sup> enregistrement de Ton Koopman. Soprano: Lisa Larsson. Tenor: Lothar Odinus. Bass: Klaus Mertens. Enregistré en l'église St. Pierre d'Utrecht (Hollande). 1997. Durée : 25'46. Coffret DVD VHS ARTS Kultur **Vidéo** NVC ARTS. DVD Warner Music Vision 50-51442-1565-2-2. 2007. + Cantates BWV 106, 131, 147, 211, 56. **YouTube. Vidéo** (Janvier 2012. 5 avril - octobre 2013).
- KOOPMAN**, To. BCW. Part 7/7. Ex. 50. Volume 21. Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. Soprano: Sandrine Piau. Tenor: James Gilchrist. Bass: Klaus Mertens. Enregistré à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande). Mouvements 2 et 5 en juin 2001 – Mvts. 1, 3, 6, 7 en décembre 2001 – Mouvement 4 en octobre 2003. Durée : 24'10. Coffret de 3 CD Antoine Marchand / Challenge Classics CC 72221. Septembre 2006. + Cantates BWV 34, 143, 158. Reprise en CD Antoine Marchand / Challenge Classics CC 72288 "*Dialogue Cantatas I*". 2008. + les cantates BWV 49, 60, 59. **YouTube** (6 juillet 2017).
- KOOPMAN**, Ton. BCW. Part 8/2. Ex. 68. Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. Soprano: Johannette Zomer. Tenor: Jörg Dürmüller. Bass: Thomas Laske (ayant remplacé Klaus Mertens). Enregistrement **vidéo** en l'abbatiale d'Ambronay, durant le Festival 2010, 17 septembre. **YouTube. Vidéo** (TV Arte. 19-21 mars 2018). Durée : 26'07.
- KUIJKEN**, Sigiswald. BCW. Part 8/7. Ex. 72. Volume 15. La Petite Bande. Soprano: Yeree Suh. Alto: Petra Noskaiova. Tenor: Christoph Genz. Bass: Jan Van der Crabben. Enregistré les 5-6 décembre 2011, à la Beguinenhofkerk, Sint-Truiden (Belgique). Durée : 14'52. CD Accent 25315. 2011-2012. Distribution en France, octobre 2012 + Cantates BWV 60, 116, 52. **YouTube** (7 janvier 2013). Choral [Mvt. 1]. Durée : 6'25. **YouTube** | **M. Zampedi** (8 novembre 2019). *The Complete Liturgical Year in 64 Cantata*. CD Accent (2019) Volume 18/19.
- KUZMA**, Marika. BCW. Part 5/10. Ex. 28. Indiana University Masters Conductor' Chorus. Enregistrement live à l'Indiana University School of Music, Bloomington (Indiana – USA), 3 novembre 1986. Durée : 28'05. Report sur bande magnétique Indiana University Bloomington. School of Music.
- LEPPARD**, Raymond. BCW. Part 5/2. Ex. 20. London Voices. English Chamber Orchestra. Soprano: Elly Ameling. Tenor: Aldo Baldin. Bass: Samuel Ramey. Enregistré à la All Saint's Church de Londres (GB), février 1981. + Cantate BWV 80. Durée : 28'51. Disque Philips 6514-097. Reprise en microcassette Philips MC 337-097. Reprise CD Philips 422490. + Cantate BWV 80. Reprise en coffret de 2 CD Philips 454408 « Duo ». + *Passion selon saint Jean* BWV 245. **YouTube** (25 juin 2016).
- LEUSINK**, Pieter Jan. BCW. Part 7/1. EX. 44. Holland Boys Choir. Netherlands Bach Collegium. Soprano: Ruth Holton. Tenor: Nico van der Meel. Bass: Bas Ramselaar. Enregistré en l'église Saint-Nicolas, Elburg (Hollande), janvier - février 2000. Durée : 27'38. Bach Edition. 2000. Coffret de 5 CD Brilliant Classics 99374 1/101 Volume 15 - Cantates, volume 8. + Cantates BWV 88 et 79. Reprise Bach Edition. 2006. Coffret de 155 CD Brilliant Classics IV - 93102 6/82. Cette réédition 2006 a fait l'objet en 2010 d'une édition augmentée : 157 CD +. Partitions + 2 DVD proposant les *Passions selon Saint Jean et selon saint Matthieu*. Autre tirage Brilliant Classics en coffret (50 CD) reprenant uniquement les cantates. Référence : 94365 50284 21943 657. Distribution en France (NET), 8-10 janvier 2013. Reprise en coffret de 5 CD United Classics T2CD-2012125 : *The Famous Cantatas*. USA. 2013. **YouTube** (16 juillet et 18 septembre 2012).
- LINDBERG**, Christian. BCW. Part 8/43. Soli. Swedish Vocal Ensemble. Israel Netanya Kibbutz Orchestra. Enregistrement **vidéo** au Recanati Auditorium of the Tel-Aviv Museum of Arts, Tel-Aviv (Israel). **YouTube. Vidéo** + **BCW** (24 octobre 2018). Durée : 28'23.
- LORENZIN**, Giovanni Leonardo. BCW. Part 6/6. Soli. Orchestra Sinfonica dell' A. M. V. J.S. Bach. Enregistrement vidéo en l'église archiépiscopale Sainte-Marie, Dueville. Vicenza (Italie), 20 décembre 1997. **YouTube. Vidéo. BCW** (5 mars 2023). Durée : 29'29 (de 28'14 à 57'43). + Cantate BWV 161. Durée totale : 72'36.
- LUTZ**, Rudolf. BCW. Part 7/23. Ex. 65. (Item 16 BCW semble faire double emploi avec la version 2008. Vokalensemble der Schola Secunda Pratica / Schola Secunda Pratica. Soprano: Nuria Rial. Tenor: Bernhard Berchthold. Bass: Markus Volpert. Enregistrement **vidéo** en l'église évangélique de Trogen (Suisse), 21 novembre 2008. Durée : 24'24. DVD *J.S. Bach-Stiftung St. Gallen (ex Gallus Media) A 495*. 2009. Reprise Box de 11 DVD *J.S. Bach-Stiftung St. Gallen. Bach er lebt II. Das Bach-Jahr 2008*. Parution en 2009. Report sur CD *Bach-Stiftung St. Gallen A997. Bach Kantaten N° 6*. 2012. **YouTube. Vidéo** (17 mars 2011). Premier chœur [Mvt. 1]. Durée : 6'15. **YouTube** | **Bachipedia. Vidéo** (22 octobre 2018. 2 mai 2020. 20 novembre 2021). Durée : 27'57. **YouTube** | **Bachipedia. Vidéo** (22 octobre 2018). *Workshop*. Pasteur Karl Graf. Rudolf Lutz. Durée : 46'47. **YouTube** | **Bachipedia. Vidéo** (22 octobre 2018). *Reflexion*. Beatrice von Matt. Durée : 19'17. **YouTube** (31 mars 2020). + **Partition BGA déroulante**. **YouTube. Bachstiftung. Vidéo Exploring – Bach Factory** (26 novembre 2023). Durée : 33'12. Oan Elias Castañeira. Rudolf Lutz.
- MA**, Junn-Shan. BCW. Part 8/16. Soli. Bach Chamber Orchestra. Pas de chœur. Enregistrement **vidéo** dans le cadre du *Cycle Eastman School of Music: Bach Cantata Series*, Reformation Lutheran Church, Rochester | New York (USA), 16 novembre 2013. **YouTube. Vidéo. BCW** (24 novembre 2013). Durée : 27'52.
- MANN**, Colin. BCW. Part 8/38. Soli. Eastman Repertory Singers. Eastman Chamber Orchestra. Enregistrement **vidéo**, Kilbourn Hall, Eastman School of Music, Rochester | New York (USA), 2 décembre 2017. **YouTube. Vidéo. BCW** (11 janvier 2021). Durée : 29'41.
- MANN**, Colin. BCW. Part 9/14. Soli. Choir & Ensemble Viva Bach Peterborough. Enregistrement **vidéo** Town Hall, Peterborough, (New Hampshire – USA) dans le cadre du *Viva Bach Peterborough Festival 2023*, le 22 octobre 2023. **YouTube. Vidéo. BCW** (25 décembre 2023). Durée : 17'33. + Cantate BWV 140 + BWV 230, 229.
- MATL**, Jifi. BCW. Part 8/20. Ex. 81. Bach Collegium Praha. Komorni sbor. Enregistrement **vidéo** en l'église Saint-Simon et Jude, Prague (Tchécoslovaquie), 24 novembre 2014. **YouTube. Vidéo** + **BCW** (3 décembre 2014). Durée : 31'48.
- MAUESBERGER**, Erhard. BCW. Part 3/5. Ex. 13. Thomanerchor Leipzig. Gewandhausorchester Leipzig. Soprano: Agnes Giebel. Tenor: Peter Schreier. Bass: Theo Adam. Enregistré à la Thomaskirche, Leipzig (D), 7-10 novembre 1966. Durée : 28'35. Disque VEB / Eterna 20602 (ex RDA) et 8 25 802. 1968-1970. Reprise disque Archiv-Production 198407. + Cantate BWV 80. Reprise disque Archiv Produktion 2547024 « *Resonance* ». Reprise en CD Leipzig Classics 001821-2BC « *Bach made in Germany* ». Volume 3. Cantatas II. 1998. + Cantates BWV 80, 55. Reprise en coffret de 5 CD Leipzig Classics 001819-2BC. + *Passion selon saint Matthieu* BWV 244.

- MENDEMAKER**, Wiecher. BCW. Part 9/9. Soli. Laurenschor in Orkest. Enregistrement **vidéo**, durant un Service religieux à la Grote of Sint-Laurenskerk, Rotterdam (Hollande), 20 novembre 2022.  
**YouTube. Vidéo. BCW** (20 novembre 2022). Durée : 26'21 (de 40'38 à 66'59).
- MENDOZA**, José Ricardo Morles. BCW. Part 8/60. Coro Ensemble de la Compañía de Opera Vita Voce / Músicos Orquestantes. Ensemble Estrada e Invitados. + Soli. Enregistrement **vidéo** Temple de San Juan de Dios, San Luis Potosi, Mexique, 21 décembre 2019.  
**YouTube. Vidéo + BCW** (31 décembre 2019). Durée : 30'19.
- METHA**, Zubin. BCW. Part 7/21. Ex. 63. The Collegiate Chorale. Israel Philharmonic Orchestra. Soprano: Talia Or. enor: Douglas Purcell. Baritone: Klaus Häger. Enregistrement live au Centre International de Jérusalem (Israël), 17-21 juillet 2008.  
Durée : 24'11. CD Helicon Classica 02-0263. + le "Service sacré" de Bloch.
- MOONEN**, Nicolette. BCW. Part 8/19. Ex. 80. The Bach Players. Soprano: Rachel Elliot. Alto: Sally Bruce-Payne. Tenor: Samuel Boden. Bass: Jonathan Gunthorpe.  
Enregistré à la St. Michael's Church, Highgate, London (GB), 11-13 novembre 2014.  
Album de 2 CD Hyphen Press Music HPM-010. 2016. **BCW | SoundCloud**. Premier chœur Mvt. 1. Durée : 5'50.
- MOYSE**, Blanche Honegger. BCW. Part 5/14. Ex. 31. Blanche Honegger Chorale & Orchestra of St. Luke's. Soprano: Henriette Schellenberg. Tenor: Jon Humphrey. Bass: Sanford Sylvan. Enregistré au River Valley Performing Arts Center. Puney (Vermont - USA), octobre 1989. Durée : 28'.  
CD Music Masters 7059-2-C et CD Musical Heritage Society MHS – 512691T. 1993.
- MOYSE**, Blanche. BCW. Part 7/11. Ex. 54. Blanche Moyse Chorale. New England Bach Festival. Soprano: Hyunah Yu. Tenor: Jon Humphrey. Bass: James Martin. Enregistrement live durant le Marlboro Music Festival de juillet 2007 (Vermont - USA), 26 juillet 2002. Report sur microcassette Brattleboro Music Center. + Cantates BWV 161, 80.
- MOZAS**, Ruben Pacheco. BCW. Part 8/17. Coro Canticum Novum Elche / Orquesta Musiké Hemera. + Soli. Enregistrement **vidéo**, Paroisse San Juan Batista de Elche (Espagne), 26 avril 2014. **YouTube. Vidéo + BCW** (3 mai 2017). Durée : 31'23.
- MÜHLENWEG**, Carola. BCW. Part 7/5. Ex. 38. St. Johannes-Kantorei Arsten-Habenhausen. Norddeutsches Barock-Collegium. Enregistré en l' église Saint Jean. Bremen-Arsten. (D), 26 novembre 2000.  
CD Camerata Musik CMD 20-21126. + Cantate BWV 39 + Concerto BWV 1060.
- MÜNCHINGER, Karl. BCW. Part 5/7. Ex. 25.** . Stuttgarter Hymnchor Chorknaben u. Kammerorchester. Soprano: Gabriele Fontana. Tenor: Gösta Winbergh. Bass: Tom Krause. Enregistré à l'Évangélique Schloßkirche de Ludwigsburg (D), février 1984.  
Durée : 28'47. CD Decca *Eclipse* 414 045-2 DH. 1984-1985. Deux tirages chez Decca. + Cantate BWV 80.  
**YouTube** (21 juillet 2018). Aria [Mvt. 6]. Durée : 7'35.
- MÜHLENWEG**, Carola. BCW. Part 7/5. Ex. 48. St. Johannes-Kantorei Arsten-Habenhausen. Norddeutsches Barock-Collegium. Soprano: Ute Frühhaber. Tenor: Holger Nithack. Bass: Ulrich Schütte. Enregistrement live à la St. Johannes Kirche, Bremen-Arsten (D), 26 novembre 2000. CD Camerata-Musik CMD 20-21126.
- NELSON**, Ralph. BCW. Part 7/22. Ex. 64. Bach Cantata Choir. Portland (Oregon -USA). Chamber Orchestra. Enregistrement live, Rose City Park Presbyterian Church, Portland, (Oregon – USA), 26 octobre 2008. CD *Bach Cantata Choir 11*. + Cantate BWV 106.
- NIEMCZYK**, Benjamin. BCW. Part 8/47. Westchester Oratorio Society. WOS Baroque Ensemble + Soli. Enregistrement **vidéo**, South Salem Presbyterian Church, New York, 17 novembre 2018. **YouTube. Vidéo + BCW** (19 décembre 2018). Durée : 27'13.
- OHMURA**, Emiko. BCW. Part 7/6. Ex. 49. Bach-Chor Tokyo. Tokyo Cantata Chamber Orchestra. CD Bach-Chor Tokyo (Japan). Enregistrement live à Tokyo, 12 mai 2001. Durée : 26'53. CD BACH CD 16. Chanté en japonais. + Cantate BWV 137.
- 17] **ÖHRWALL**, Anders. Adolf Frederick Bach Choir / Baroque ensemble. Soprano: Margareta Hallin. Tenor: Ulf Björkegren. Baritone: Håkan Hagegård. Enregistré à Stockholm (SV), 4-7 mars 1972. Durée : 27'13.  
Disque Swedish Society SCD-1065. + Cantate BWV 106 + *Magnificat en ré majeur* BWV 243.
- OLSEN**, Eric. BCW. Part 8/48. Union Congregational Church Sanctuary Choir. Chamber Orchestra/New Jersey Symphony Orchestra. Soli ? Enregistrement **Vidéo** (16 décembre 2018), Union Congregational Church, Montclair, (New Jersey. USA).  
**YouTube. Vidéo + BCW** (23 décembre 2018). Durée : 29'19.
- OLTMAN**, Dwight. BCW. Part 7/14. Ex. 57. Baldwin-Wallace College Choir. Members of the Cleveland Opera Orchestra. Soprano: Christine Brandes. Tenor: Benjamin Butterfield. Bass: Kevin Deas.  
Enregistrement live effectué au Baldwin-Wallace College, Berea (Ohio – USA), 25 avril 2003.  
CD Baldwin-Wallace College. Conservatory of Music BW CD 03-27.
- OLTMAN**, Dwight. BCW. Part 8/13. Ex. 77. Baldwin-Wallace Motet Choir. Festival Chamber Orchestra. Enregistré au Gamble Auditorium, Kulas Musical Arts Building, Baldwin-Wallace College, Berea (Ohio – USA), 19 avril 2013, durant le 81<sup>e</sup> *Bach Festival*. CD Baldwin-Wallace College. Conservatory of Music CD 13-027 Disc 5.
- ÖHRWALL**, Anders. BCW. Part 4/2. Adolf Fredrik Bach-Choir. + Ensemble baroque. + Soli. Enregistrement à la Adolf Fredrik's Church Stockholm (Suède), 4-7 mars 1972. CD Swedish Society SCD-1065. Durée : 27'13.
- PARK**, Chee-Yong. BCW. Part 6/5. Seoul Motet Choir + Soli + Seoul Chamber Orchestra. Enregistré à Séoul (Corée du Sud), 16 décembre 1996. **YouTube. Vidéo + BCW** (14 juillet 2020). Durée : 27'25.
- PARK**, Chee-Yong. BCW. Part 8/18. Soli. Seoul Motet Choir. Seoul Chamber Orchestra. Enregistré à Séoul (Corée du Sud), 14 juillet 2014. **YouTube. Vidéo + BCW** (14 juillet 2020). Durée : 26'58.
- PARK**, Seung-Hee. BCW. Part 8/42. Bachsolisten Seoul Vocal Ensemble. Bachsolisten Seoul Baroque Orchestra + Soli. Enregistrement **vidéo** au IBK Chamber Hall, Seoul Arts Center (Corée du Sud), 20 septembre 2018.  
**YouTube. Vidéo + BCW** (6 novembre 2020). Durée : 26'58.
- PEEBLES**, Charles. BCW. Part 8/11. Ex. 76. UCLU's Chamber Choir / UCLU's Symphony orchestra. Enregistrement live à la St. Olave's Church, University College London (UCLU). Londres (GB), 12 décembre 2012.  
**BCW / Soundcloud** (2012). Seulement les mvts. 1, 2, 4, 5, 7. Durée : 14'22.
- PETERSEN**, Brice. BCW. Part 8/36. Zion Sanctuary Choir & Orchestra. Soli ? Enregistrement **vidéo** (29 octobre 2017), Zion Lutheran Church, Hopkins (Minnesota – USA). **YouTube. Vidéo + BCW** (30 octobre 2017) Durée : 32'36.
- PETIJEVIĆ**, Tamara Adamov. BCW. Part 8/51. Orfelin Choir / Makris Symphony Orchestra + Soli. Enregistrement **vidéo** (31 mars 2019), Kolarac Concert Hall, Belgrade (Serbie).  
**YouTube. Vidéo. BCW** (10 avril 2021) Durée : 27'10.

- PICHON**, Raphaël. BCW. Part 8/39. Ex. 85. Ensemble Pygmalion. Soprano : Mailys de Villoutreys. Alto : Christopher Lowrey. Ténor : Robin Tritschler. Basse : Christian Immeler. Enregistrement **vidéo** à la Philharmonie de Paris (Paris – France), 11 décembre 2017. Durée : 25'15. **YouTube** | **Culturebox** | **Radio-France Vidéo** (11 décembre 2017). + Cantates BWV 70 et 151. Durée totale : 84'57.
- POLGAR**, François. BCW. Part 8/23. Ex. 83. Les Petits Chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly. Orchestre le Collège de musique sacrée. Ténor : Olivier Coiffet. Basse : Marc Souchet. Enregistrement **vidéo** en l'église Saint-Honoré d'Eylau. Paris, 7 avril 2015. Durée : 31'25. **YouTube Vidéo BCW** (21 mai 2015).
- POZZI**, Davide. BCW. Part 8/60. Maïlander Kantorei. Ensemble instrumental della Maïlander Kantorei. + Soli. Enregistrement **vidéo** en l'Église protestante Christiana, Milan (Italie), 15 décembre 2019. **YouTube Vidéo BCW** (25 novembre 2020). Durée : 27'45.
- PRAUSNITZ**, Frederik. BCW. Part 3-4. The Conservatory Chorus & Symphony Orchestra. Soprano: Judith Bergeson. Ténor: Vincent Isaac. Bass: Ernest Triplett. Enregistré au Jordan Hall, New England Conservatory of Music, Boston, (Massachusetts – USA), 13 décembre 1962. CD New England Conservatory of Music.
- PROHASKA**, Felix. BCW. Part 2/2. Ex. 3. Wiener Kammerchor. Wiener Kammerorchester. Choir & Orchestra of the Bach Guild. Soprano: Anny Felbemayer. Ténor: Fritz Uhl. Baritone: Hans Braun. Premier enregistrement de Prohaska à Vienne (Autriche), en 1951. Durée : 30'08. Disque Bach Guild BG 508 et 511 (l'un des premiers microsillons 33 tours en Europe. 1951-1952). Enregistrement également publié en France sous le label « *Gilde européenne du disque*. MMS – 2180. + Cantate BWV 4. Report en CD Vanguard Classics OVC-2543 *Historical Anthology | The Bach Guild*. 1999. + Cantate BWV 80. **YouTube** (12 octobre 2015. 17 février 2017). Mvts. **3** et **7**. Durées : 6'05 et 1'55.
- PROHASKA**, Felix. BCW. Part 2/8. Ex. 9 Deuxième enregistrement. Vienna State Chamber Choir & Opera Orchestra. Soprano: Laurence Dutoit. Ténor: Kurt Equiluz. Bass: Hans Braun. Enregistré à la Grobessaal Konzerthaus, Vienne (Autriche), 13, 19, 21 novembre 1959. Durée : 27'04. Disques Bach Guild BG 598 et Bach Guild BGS-5026. 1960. Reprise en disques Vanguard SRV-152.1965 et Bach Guild HM-20SD. 1972. Reprise en CD Bach Guild OVC-2001 (1992) et Vanguard Classics 08.6108.71 et 08 2001-71 « *Baroque Music Bach | Famous Cantatas* 1992. Reprise (coffret de 4 CD) *Historical Anthology Bach Guild*. Reprise en 2 CD 08 91180 72 Vanguard Classics. USA. **YouTube** (Mai 2015). Choral [Mvt. **4**]. Durée : 4'38. **YouTube** (6 décembre 2017).
- RADULESCU**, Michael. BCW. Part 7/12. Ex. 55. Laboratorio Corale. Il Teatro Armonio. Orchestra Barroca I Musicali Affetti. Enregistrement live à Vicence (Italie), 21 septembre 2002. CD ADO 2002. + Motets BWV 225, 226.
- RICHTER**, Karl. BCW. Part 2/5. Ex. 6. Münchener Bach-Chor. Members of Munich State Opera Orchestra. 1<sup>er</sup> enregistrement de Karl Richter. Soprano: Chloé Owen. Ténor: Gert Lutze. Bass: Kieth Engen. Durée : 34'08. Disque Archiv Produktion 198407. Munich. 1955. Disque Teldec BLK 16071. Reprises Decca *Eclipse « Das Alte Werk »*. + Cantate BWV 137.
- RICHTER**, Karl. BCW. Part 4/4. Ex. 18. 2<sup>e</sup> version. Münchener Bach-Chor. Münchener Bach-Orchester. Soprano: Edith Mathis. Ténor: Peter Schreier. Bass: Dietrich Fischer-Dieskau. Enregistré à la Herkules-Saal, Munich (D), 16 octobre 1977 - février-mars, 6 mai 1978. Durée : 34'. Disque Archiv Produktion. Distribution 1979 en France. Plusieurs tirages isolés avec la cantate BWV 137. Reprise en coffret (6 disques) Archiv Produktion. Volume V. 2722 030/2564 179. Bach Cantatas / Sundays after Trinity II. Reprise (coffret de 6 CD) Archiv Produktion 439375-2. Bach Cantatas / Sundays after Trinity II. **YouTube** (23 mai 2008). **YouTube** (7 octobre 2013. 9 juillet 2015. 5 octobre 2020). Reprise en coffret de 26 CD (75 cantates). *Sonnetage nach Trinitatis II. 4/5*. Archiv Produktion 4808383. 1998-2000. Totalité des cantates enregistrées par Karl Richter (1959-1979). **YouTube** (5 mai 2018). + Cantates BWV 116, 70.
- RIDELL**, Wayne. BCW. Part 5/8. Ex. 26. Tudor Singers of Montreal / CBC Vancouver Orchestra. 1985. Durée : 28'30. CD SM (Singers of Montreal) CBC 5029C. Reprise en CD CBC Baroque Masterpieces. + Cantate BWV 4.
- RIFKIN**, Joshua. BCW. Part 5/9. Ex. 27. The Bach Ensemble. Soprano: Julianne Baird. Counter-ténor: Drew Minter. Ténor: Jeffrey Thomas. Bass: Jan Opalach. Enregistré à l'Arts Center, State University de New York en octobre 1986. Durée: 24' 54. CD Decca. L'Oiseau-Lyre 417616-2. 1987. + Cantate BWV 51. Reprise en coffret de 2 CD Decca Oiseau-Lyre (2000). + Cantates BWV 147, 80, 8, 51, 78. **YouTube** (21 janvier 2014. Février 2016. 15 septembre 2017).
- RILLING**, Helmuth. BCW. Part 5/6. Ex. 24. Gächinger Kantorei Stuttgart. Württembergisches Kammerorchester Heilbronn. Soprano: Arleen Auger. Ténor: Aldo Baldin. Bass: Philippe Huttenlocher. Enregistré à la Gedächtniskirche, Stuttgart (D), septembre 1983 - février 1984. Durée : 24'15. Disque. *Die Bach Kantate. Hänssler Verlag. Laudate 98746*. 1984. + Cantate BWV 29. Disque *Hänssler / Laudate 98857*. Février 1984. + Cantates BWV 143, 144, 145. Voir aussi coffret Novalis / Schott 150-028-2. + Cantates BWV 145, 51, 56. 1981 (Critique dans *Diapason* de novembre 1981). CD *Die Bach Kantate* (Volume 6). *Hänssler Classic. Laudate 98857*. + Cantates BWV 50, 29. CD *Hänssler edition bachakademie* (Volume 44). *Hänssler-Verlag 92.044*. 2000. **YouTube** (Novembre 2014). Choeur [Mvt. **1**]. Durée: 6'07. Choral [Mvt. **4**]. Durée: 3'51. **YouTube** (3 novembre 2013. 21 août 2018).
- RILLING**, Helmuth. BCW. Part 6/10. Ex. 40. 2<sup>ème</sup> enregistrement Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach Collegium Stuttgart. Soprano: Donna Brown. Ténor: James Taylor. Bass: Michael Volle. Enregistré au SWR-Funkstudio Villa Berg (D), novembre 1998. Durée : 23'42. CD Hänssler Classic (2003). Série de 4 CD "*Lecture Concerts*" diffusée par la SWR Funkstudio. + Cantates BWV 79, 110, 4, 56, 67.
- RISTENPART**, Karl. BCW. Part 2/1. RIAS-Kammerchor. RIAS Knabenchor. RIAS Kammerorchester. Soprano: Gunthild Weber. Ténor: Helmut Krebs. Bass: Dietrich Fischer-Dieskau. Enregistré en l'église Jesus-Christus, Berlin-Dahlem (D), 2-5 novembre 1951. Cette version, hors commerce en 1951 a été diffusée lors de l'émission *Sinfonia sacra* de Jean Witold en 1957. Report MP 3 et en coffret de 9 CD Audite 21.415. 2012.
- RISTENPART**, Karl. BCW. Part 3/3. Ex. 12. /Chœurs du Conservatoire de Sarrebruck et l'orchestre de Chambre de la Sarre. Soprano: Ursula Buckel. Bass: Jacob Stämpfli. Enregistré à Sarrelouis (D), 22 juin 1962. Durée : 26'08. 2<sup>e</sup> enregistrement de K. Ristenpart. Disque Club Français du disque (France). + Cantate BWV 57. Reprises en disques Musidisc et Nonesuch H-71029 (USA). Reprise, CD Accord 149182. 1987. + Cantates BWV 56, 79. Reprise en album de deux CD Accord 476951. 2005.
- ROMANENKO**, Oleg. BCW. Part 9/13. Soli + Collegium Musicum Ensemble Moscou. Enregistrement vidéo en la Cathédrale évangélique Saint-Pierre et Saint-Paul, Moscou (Russie), 25 décembre 2022. **YouTube Vidéo BCW** (18 janvier 2023). Durée : 28'12. + Cantates BWV 36, 62,

**ROTZSCH**, Hans-Joachim. BCW. Part 5/3. Ex. 21. Thomanerchor Leipzig. Neues Bachisches Collegium Musicum.  
Soprano: Arleen Auger. Tenor: Peter Schreier. Bass: Siegfried Lorenz. Enregistré à la Paul-Gerhardt Kirche, Leipzig (D), février 1981 - février 1982 - 1983. Durée : 28'14. La partition d'exécution a été révisée par Walter Heinz Bernstein.  
Disque Eterna Edition 827675 (ex RDA). 1984. + Cantate BWV 1. Reprise en CD Berlin Classics. 0020992BC. 1994. + Cantates BWV 61, 36. Reprise en CD Leipzig Classics 0018312BC. *Bach made in Germany*. + Cantates BWV 61, 36.  
Reprise en coffret de 11 CD, volume 4 - Cantatas VIII. 1999. **YouTube** (5-8 novembre 2014). Version en mouvements séparés.

**RUDIN**, Alexander. BCW. Part 7/18. Ex. 60. Tretyakovskaya Gallery Choir. Academic Chamber orchestra.  
Enregistré en 2005. CD Kvadro-Disc KTL05-864.

**RUNDGREN-JOHANSSON**, Elsa. BCW. Part 8/56. Vokalensemble Polyhymnia, Kören Tre Kyrkor / Drottningholm Baroque Ensemble + Soli. Enregistrement **vidéo** à Skederids Kyrka (Suède), 17 novembre 2019.  
**YouTube. Vidéo** (Prise de vue statique). **BCW** (30 novembre 2019). Durée : 29'18.

**SCHERCHEN**, Hermann. BCW. Part 2/3. Ex. 4. Vienner Akademy Kammerchor. Vienna State Opera Orchestra.  
Soprano: Magda Laszlo. Tenor: Waldemar Kmentt. Bass: Alfred Poell. Enregistré à la Mozartsaal, à Vienne (Autriche), 1952.  
Durée : 31'16. Disque Westminster Archipel. + Cantate BWV 32. Reprise en CD (mono) Archipel ARPCD 0268. 2004 « *Desert Island Collection* » + Cantates BWV 84, 106. Reprise en CD Archipel. + Cantate BWV 198.

**SCHEETS**, Joop. BCW. Part 7/2. Ex. 45. COV Sursum Corda / Randstedelijk Begelheids Orkest. Soprano: Barbara Borden.  
Alto: Myra Kroese. Tenor: Marcel Beckman. Bass: Bas Ramselaar. Enregistré à la Laurenskerk, Rotterdam (Hollande), septembre 2000. Durée : 27'14. CD Cantilena. + *Messe du Couronnement*, KV 317 de Mozart.

**SHARPE**, Robert. BCW. Part 9/2. York Minster Choir + Orchestre ? Soli ? Enregistrement **vidéo**, York Minster, York (England), 21 novembre 2021. **YouTube**. Cette vidéo n'est plus accessible, 24 décembre 2022.

**SHARPE**, Robert. BCW. Part 9/10. York Minster Choir + Orchestre ? Soli : ? Enregistrement **vidéo**, durant un Service religieux (23<sup>e</sup> dimanche après la **BCW** Trinité), York Minster, York (England), 20 novembre 2022.  
**YouTube. Vidéo. BCW** (20 novembre 2022). Durée : 23'04. Durée totale du Service : 60'04.

**SHAW**, Robert. BCW. Part 1/1. Robert Shaw Chorale – RCA Victor Orchestra. Soprano: Suzanne Freil. Tenor: Roy Russel.  
Bass: Paul Matthern. Enregistré les 25-26 juin 1946. Disque RCA Victor | Red Seal Records. Décembre 1947. Durée : 26'09.  
+ Cantate BWV 131 (1949). **YouTube** (19 juillet 2015).

**SHEPARD**, Christopher. BCW. Part 8/15. Ex. 79. Sydneian Bach Choir & Orchestra. Soprano: Josie Ryan. Tenor: Pascal Herington.  
Tenor: Koen van Stade. Baritone: Alexander Knight. Enregistrements **vidéo** au New Hall, Sydney Grammar School, Sydney.  
(Australie), 16 juin 2013. **YouTube. Vidéo. BCW** (16 Musica Santa Maria. Escolonia Coro Easo. Soli : ? Enregistrement **vidéo**,  
Basilica de Santa Maria, Donastia –San Sebastian (Espagne), 13 décembre 2014.  
**YouTube. Vidéo** (2 février 2015). Chœur. Mvt. 1. Durée : 6'48.

**SIEREE**, Andoni. BCW. Part 8/21. Capilla de Musica Santa Maria : Escolonia Coro Easo. Enregistrement **vidéo**, Basilique Sainte-Marie,  
Donastia-San Sebastian (Espagne), 13 décembre 2014. **YouTube. Vidéo. BCW** (2 février 2015). Seul le chœur 1. Durée : 6'48.

**SIGERSON**, John. BCW. Part 9/7. Schiller Institute NYC Chorus & Orchestra. + Soli. Enregistrement **vidéo** à la Good Shepherd-Faith  
Presbyterian Church, New York City (USA), 19 décembre 2021. **YouTube. Vidéo + BCW** (5 janvier 2022). Durée : 30'26.

**SONDECKIS**, Saulius. BCW. Part 5/11. Ex. 29. Estonian Philharmonic Chamber Choir and Lithuanian Chamber Orchestra.  
Soprano: Nelly Lee. Tenor: Tonu Kaljust. Enregistrement live à Moscou (URSS), 16 décembre 1987.  
Durée : 32'. CD Gramzapis + deux tirages Melodiya (URSS). + Cantate BWV 78. **YouTube** (11 mars 2015).

**SOUZA**, Gerald A. BCW. Part 4/3. Ex. 16. Indiana University Singers. Enregistrement live à Bloomington, Indiana (USA), 6 février 1977.  
Enregistrement sur bande magnétique. Indiana University School of Music. Voir ci-dessus à Harrington, Jan (2<sup>e</sup> enregistrement).

**SPERING**, Christoph. BCW. Part 8/50. Ex. 89. Chorus Musicus Köln. Das Neue Orchester. Sopran: Dorothea Miels.  
Alto: Nathalie Huskens. Tenor: Georg Poplutz. Bass: Tobias Berndt. Enregistré à Cologne (D), 28 février – 9 mars 2019.  
Durée : 24'52. Album de 2 CD Deutscher Harmonia Mundi / Sony « *Praise* » 19439709082. 2020. + BWV 26, 41, 95, 115, 137.

**ST. MARYS EPISCOPAL CHURCH**. Jude Ipepe (Tenor). BCW. Part 8/55. Enregistrement **vidéo** en l'Église épiscopale Sainte-Marie,  
Harlem-New York (USA), 10 décembre 2019. **YouTube. Vidéo + BCW** (10 décembre 2019). Durée : 28'43.

**STÖRTZ**, Florian. BCW. Part 9/4. Trinity College Music Society / Trinity Singers, Cambridge. + Soli. Enregistrement **vidéo**, Trinity  
College Chapel, Cambridge (GB), 1<sup>er</sup> décembre 2021. **YouTube. Vidéo + BCW** (1<sup>er</sup> décembre 2021). Durée : 27'20.

**SUZUKI**, Masaaki. BCW. Part 8/5. Ex. 70. Volume 52. Bach Collegium Japan. Soprano: Hana Blazikova. Counter-tenor: Robin Blaze.  
Tenor: Gerd Türk. Bass: Peter Kooy. Enregistré à la Kobe Shoin Women's University Chapel (Japan), septembre 2011. Durée : 26'09.  
CD BIS-1981 | SACD. 2012. Distribution en France en décembre 2012. + Cantates BWV 112, 29.  
**YouTube | Alexander / Russie ?** (15 octobre 2020). **YouTube | Zampedri / 46** (9 juillet 2021).

**SWANSON**, Lynn. BCW. Part 8/35. Soli + Baroque Summer Institut Chorus & Chamber Orchestra.  
Enregistrement **vidéo** (23 juillet 2017), First United Methodist Church in Marietta, (Georgie – USA).  
**YouTube. Vidéo + BCW** (4 août 2017). Durée : 31'01.

**THAMM**, Hans. BCW. Part 3/7. Der Windsbacher Knabenchor. Das Collegium Musicum der WDR. Soprano: Benite Valente.  
Tenor: Theo Altmeyer. Bass: Siegmund Nimsgern. Durée : 27'14. Enregistrement radiophonique reporté sur bande magnétique.  
**YouTube | Reiner Harald / BCW** (17 mai 2019). Durée : 27'14.

**THOMAS**, Jeffrey. BCW. Part 6/3. Ex. 35. American Bach Soloists. Soprano: Catherine Bott. Tenor: Jeffrey Thomas.  
Bass: William Sharp. Enregistré à la St. Stephen's Church, Belvedere (Californie – USA), 16-17 janvier 1995. Durée : 24'42.  
CD Koch International Classics 3-7234-2H1. Cantatas volume VI. 1996. + Cantates BWV 78, 80.  
Reprise CD ABS « *American Bach Soloists. Cantatas Series – Volume VI*. 2006.

**THOMAS**, Kurt. BCW. Part 3/1. Ex. 11. Thomanerchor Leipzig. Gewandhausorchester Leipzig. Soprano: Elisabeth Grümmer.  
Tenor: Hans-Joachim Rotzsch. Bass: Theo Adam. Enregistré à la Thomaskirche, Leipzig (D), 30 mai – 4 juin 1960. Durée : 32'13.  
Disques Eterna (ex RDA). 1960) 720128 et Electrola /VSM FALP 710 (USA) puis en coffret de 10 disques. + Cantate BWV 111  
Reprise CD Berlin Classics 0092032BC. 1996. + Cantates BWV 71, 111. Reprise CD Leipzig Classics. *Bach made in Germany*.  
Volume 2. *Cantatas IV*. Reprise (coffret de 8 CD), Leipzig Classics 001812 2 BC 2000 + Cantates BWV 4, 11, 68, 59, 51, 243, 111,  
140, 71, 225-230. Novembre 1961. La meilleure version selon Harry Halbreich (1979). **YouTube** (7 février 2018).  
**YouTube + BCW** (4 avril 2017). Durée : 32'23

**THURN**, Max. BCW. Part 3/2. Soprano: Maria Friesenhausen. Tenor: Helmut Kretschmar. Bass: Eric Wenk. Chor + Knabenchor des  
NDR, 19-20 novembre 1961. Orchester des NDR. **YouTube | Rainer Harald / BCW** (20 novembre 2021). Durée : 30'39.  
**The Best of Classics** (28 mars 2023).

- TRITLE, Kent.** BCW. Part 8/47. Ex. 87. Chamber orchestra, choir and soloists, Cathedral's Grat Choir. Soprano: Lianne Coble. -Dispensa. Tenor: Emerson Sieverts. Baritone: Peter Stewart. Enregistrement **vidéo** en la Cathedral of St. John the Divine, New York City (USA), 14 décembre 2018. **YouTube. Vidéo + BCW** (16 janvier 2019). Durée : 32'46.
- TURNER, Ryan.** BCW. Part 9/3. Soli + Orchestre baroque. Enregistrement **vidéo** à l'Emmanuel Church, Boston (Massachusetts – USA), 28 novembre 2021. **Emmanuel Music Bach Cantata Series / YouTube. Vidéo / BCW** (29 novembre 2021). Durée : 29'48. Cause Covid, les chanteurs sont masqués...
- VAN VELDHoven, Jos.** BCW. Part 8/36. Netherland Bach Society. Soprano: Maria Keohane. Alto: Tim Mead. Tenor: Danie Johannsen. Bass: Matthew Brook. Enregistrement **vidéo** à la Walloon Church, Amsterdam (Hollande), 11 février 2018. **YouTube. Vidéo + BCW** (12 mars 2019). Durée : 28'57.
- VODICKA, Jason.** BCW. Part 8/33. Soli. Harrisburg Choral Society. Orchestra of the HCS. Enregistrement **vidéo** à la Trinity Evangelical Lutheran Church, Camp Hill (Pennsylvanie – USA), 4 décembre 2016. **YouTube. Vidéo + BCW** (25 décembre 2016). Durée : 32'05.
- VOORBER, G, Marinus.** BCW. Part 2/7. Ex. 8. Der Niederländische Bach-Chor & Bach-Orchester. Soprano: Nelly Groenevelt. Tenor: Wybe Draayer. Bass: David Hollestelle Enregistré à Naarden (Hollande), vers novembre 1957. Disque (25 cm) Bertelsmann Schalplattenring CID 130.155.
- VOS, Richard.** BCW. Part 8/46. Barokorkest de Pauluskerk. Kamerkoor Vocaliber. + Soli. Enregistrement **vidéo** à la Pauluskerk, Baarn (Hollande), 1<sup>er</sup> décembre 2018. **YouTube. Vidéo** (4 décembre 2018). Durée : 27'19.
- WASSERMAN, Alex.** BCW. Part 8/45. Ex. 86. Shahar Choir. Ramat Gan Symphony Orchestra + Soli. Enregistrement vidéo au New Center Music Center Ramar Gran (Israël, 23 novembre 2018). **YouTube. Vidéo + BCW** (2 janvier 2019). Durée : 27'22.
- WEIMANN, Martin.** BCW. Part 5/4. Ex. 22. Die Philipp-Nicolai-Kantorei Unna. Das Märkisches Kammerorchester. Soprano: Isabel Lippitz. Tenor: Thomas Schulze. Bass: Gerhard Faulstich. Enregistrement live en l'église Evangelische Stadtkirche, Unna, près de Dortmund (D), 28 juin 1981. Disque Philipp-Nicolai-Kantorei Unna Bachkantaten. **YouTube | Rainer Harald / BCW** (22 novembre 2022). Durée : 24'46.
- WEINERT, William.** BCW. Part 7/10. Ex. 52. Eastman Chorale. Enregistrement live à Rochester, New York (USA), 18 novembre 2001. octobre 2001. Durée : 26'21. CD Eastman School of Music. Voir à Beuerle, Hans-Michael. Même distribution.
- WELTER, Gerry.** BCW. Part 8/1. Soprano: Katharine Fuge. Counter-tenor: Clint van der Linde. Tenor: Jan Kobow. Bass: Peter Harvey. Chorale Saint-Michel /La Banda. Enregistré en l'église Saint-Michel, Luxembourg (L), 14 mars 2010. 2 CD Flash Compact Édition FCE. Octobre 2022. + Cantates BWV 10, 70, 187.
- WERNER, Fritz.** BCW. Part 2/9. Ex. 10. (Volume 4). Ens. Inst. Heilbronn. Orch. de chambre de Pforzheim. Chorale Heinrich Schütz. Soprano: Ingeborg Reichelt. Tenor: Helmuth Krebs. Bass: Franz Kelch. Enregistré à l'Evangelischen Kirche, à Ilsfeld (D), les 24-30 octobre 1959. Durée : 30'43. 1<sup>ère</sup> version de Fritz Werner. Disque Erato, *les Grandes cantates*. Mono LDE 3134 puis Stéréo STE 40042. + Cantate BWV 85 Reprise en micro-cassette MCE 15504 / RC 430. + Cantate BWV 85. Reprise en disque *Musical Heritage Society* MHS-823. USA et *Erato Ultima* 3984-28166-2. Reprise en coffret de deux CD Erato 0630-11223-2 et 4509-9850-2. 1995-1996. + Cantates BWV 19, 149, 70, 180, 40. Reprise en coffret de 10 CD Warner Classics 2564 61402-2. Volume 2. 2004. Les deux versions de F. Werner 1959-1970.
- WERNER, Fritz.** BCW. Part 4/1. Ex. 14. Volume 24. Deuxième version. Chorale Heinrich Schütz, Heilbronn. Württembergisches Kammerorchester Heilbronn. Soprano: Hedy Graf. Tenor: Kurt Huber. Bass: Jakob Stämpfli. Enregistré à Ilsfeld (D), février 1970. Durée : 29'32. Disque Erato STU-70589. *Les Grandes cantates*. Volume 24. + Cantate BWV 85. Reprise en micro Cassette Erato MCE+15504. Reprise en disque Musical Heritage Society MHS-823 (USA). Reprise en coffret de 2 CD Erato « CD Double » 2292-45444-2. 1985. + Cantates BWV 4, 21, 90, 147. Reprise en coffret de 2 CD Erato 3984-28166-2 « *Ultima* ». Reprise en coffret de 10 CD Warner Classics 2564 61402-2. Volume 2. 2004. Les deux versions de Fritz Werner 1959-1970.
- WESTBROOK-GEHA, Mary.** BCW. Part 8/8. Ex. 73. Blanche Moysse Chorale. Soprano: Mary Ellen Callahan. Tenor: Steven Paul Spears. Bass: David Tinervia. Enregistrement (dans le cadre du *Strathmere Festival Orchestra* en l'église Saint-Joseph, à Greenwich Village, New York (USA), 12 octobre 2012. **YouTube. Vidéo + BCW** (15 octobre 2012). Cette version n'est plus accessible (Août 2018 – Juin 2022).
- WESTBROOK-GEHA, Mary.** BCW. Part 8453. Soli + Blanche Moysse Chorale & Orchestra. Enregistrement **vidéo**, Brattleboro Music Center Auditorium (Vermont – USA), 13 octobre 2019. **YouTube. Vidéo + BCW** (30 octobre 2019). Durée : 32'29. + Cantates BWV 105, 131.
- WEEGENAAR, Ab.** BCW. Part 9/8. SoliBachkoor en orkest Kampen. Enregistrement **vidéo** durant un Service religieux De Burgwald, Kampen (Hollande), 13 novembre 2022. **YouTube. Vidéo. BCW** (13 novembre 2022). Durée : 27'57 (de 35'33 à 63'30).
- WIGUNA, Vincent.** BCW. Part 8/26. Eliata Choir + Piano. Enregistrement **vidéo**, à l'Emmanuel Church, Jakarta (Indonésie), 9 décembre 2015). **YouTube. Vidéo** (Prise de vue fixe „amateur“) + **BCW** (19 janvier 2016). Durée : 26'10.
- WOLFF, Charles, de.** BCW. Part 3/8. Soprano: Gertraud Stoklassa. Tenor: Jan van Doorn. Bass: Max van Egmond. Chor der Niederländischen Bachvereinigung. Philharmonisches Rundfunkorchester Holland. Enregistrement radiophonique 1968. **YouTube / Rainer Harald + BCW** (11 août 2020). Durée : 35'43.
- WOLL, Jochen.** BCW. Part 7/15. Ex. 58. Junger Kammerchor Baden-Württemberg. Barockorchester "L'Arpa festante". Enregistrement live à Stuttgart (D) les 4-5 décembre 2004. Coffret de 2 CD Junger Kammerchor Baden-Württemberg. + Cantate BWV 110 + *Magnificat* BWV 243.
- YOSHIKAWA, Norihiko.** BCW. Part 8/29. Ex. 86. Orchestra: Capella Academica. Chorus Polifonica Memorial Chor. Hamamatsu Bach Society. Toyohashi Bach. Ensemble. Enregistrement **vidéo** à Shizuoka (Japon), 25 novembre 2016. Durée : 33'32. **YouTube. Vidéo** (8-9 décembre 2016).

## **BWV 140. MOUVEMENTS INDIVIDUELS**

La liste réalisée par Aryeh Oron (septembre 2002 à août 2020), environ 78/80 références n'a pas été reprise en détail. Le classement ici a été effectué par mouvement et non dans l'ordre alphabétique du BCW auquel il sera préférable de se reporter. C'est évidemment le choral [Mvt. 4] qui est le plus fréquemment enregistré avec une quarantaine de références. (février 2019).

### **Mouvement 1.**

**A-3** : John Aldis. Kingsway Symphony Chorus **B-2** : 2 Trompettes + orgue (1998 ?) **C-1** : Orchestre et orgue. Jonathan Carney (1997). **D-1** : Claudia Dumschat. Church of the Transfiguration. Enregistrement **vidéo** réalisé à New York, 11 décembre 2009. Durée : 7'03.

**E-3** : The Empire brass + orgue (1986). **E-5** : The Holy Trinity Bach Choir / Rick Erickson (1999). **F-2** : Vents : Ensemble Stephen Roberts (1999). **F-3** : English Chamber Orchestra + orgue (1970 ?). **F-4** : Arrangement par Les Fradkin (2013). **G-1** : Bach To The Beatles (1991).

**K-1** : Kammerchor der Augsburger Domsingknaben / Reinhard Kammler (1988). **K-2** : Richard Kapp. Philharmonia Virtuosi of New York. **K-5** : Arrangement BWV 140 : Moe Koffman Quintet (1985). **M-1** : Cleveland Orchestra (1994). **M-5** : Lluis Millet. Orfeo Catala of Barcelona (1931). **O-3** : Eugene Ormandy. Philadelphia Orchestra (1968). **P-2** : Paul Shure. Los Angeles Chamber Orchestra (1985).

**S-4** : Izler Solomon. Aspern Festival Orchestra (1960). **T-1** : Synthesiser : Isao Tomita (1996).

**W** : Simon Wynberg (Guitare).

**Z-1** : Klaus Martin Ziegler. Vokalensemble Kassel (1964-1966).

### Mouvement 3.

**L-1** : Leipziger Concert Ensemble. Dorothee Miels / Gotthold Schwarz (2000). **L-4** : Alexander Liebreich. Münchener Kammerorchester (2008-2009).

### Mouvement 4.

**A-1** : Ceremonial Trumpets. **A-2** : Transcription pour orchestre. Raymond Agoult (Mai 1958). **A-4**. Ralph Allwood. Rodolfus Choir. (2005).

**B-3** : Jazz Trio (Piano, guitare, flûte, timbales (2005). **B-4** : Orgue : Philip Brunelle (1999). **D-1** : Orchestre. Jaroslav Dvorak (1989).

**D-3** : Ross W. Duffin. Quire Cleveland. Vidéo enregistrée à Cleveland (Ohio - USA) les 15-17 décembre 2017. Durée : 4'09.

**E-1** : Orchestre. Richerd Edlinger (1988). **E-2** : Orchestre. Stephen Bell 2006-2007). **E-4** : Piano : Philippe Entremont (1995 ?).

**F-1** : Choir of Men / John Fenstermaker. Choir + Organ (2000). **G-1 bis** : Enoch Guttenberg/ Bamberger Symphoniker (1991).

**G-2** : Ludwig Güttler, Trompette + orgue. (1990). **G-3** : Ludwig Güttler + Virtuosi Saxoniae (1992). **G-4** : The Sax Chamber Orchestra (2006). **H-1** : Hannelore Höft + Choeur (1999). **J-1** : Reginald Jacques / Cantatas Singers (Octobre 1948). **K-3** : Piano : Wilhelm Kempff (1975). **K-4** : Piano : Roderick Kettlewell (1997). **K-8** : Barbara Schlick. Paul Kuentz (1997). **L-2** : Arrangement pour flûte. Thijs van Leer (1992). **L-3** : Raymond Leppard/ Orchestre (1984). **L-5** : R. Lutz Schola Secunda Pratica (2011). **M-2** : Lanfranco Marcelletti. Coro Polifonico Icense (2009). Écoute **YouTube**. + **BCW**. **M-4** : Arrangement pour cor anglais. Albrecht Mayer (2009). **N-1** : Martin Neary. Chanté en anglais. Westminster Abbey Choir (1989). **O-2** : Eugene Ormandy. Mormon Tabernacle Choir (1962). **P-1** : Jean-François Paillard (1983). **R-1** : John Rutter. City of London Sinfonia (1992). **S-1** : Wolfgang Sawallisch. Philadelphia Orchestra (1995). **S-2** : John Scott. Choir of St. Paul's Cathedral London (1992). **S-3** : Robert Shaw. Robert Shaw Chorale (1964). **S-5** : Martin Souter. Orgue (2000-2002). **S-6** : Paul Steinitz. London Bach Society. English Chamber orchestra (1968). **S-7** : Leopold Stokowski. London Symphonie Orchestra (1974). **S-8** : Swingle Singers (1991).

**V-1** : Jan Valkestijn. Boys' Choir of St. Bavo. Haarlem (1975). **V-2** : Trompette et orgue. Pascal Vigneron (1995). **W-1** : Antony Walker. Orchestra of the Antipodes (2007). **W-3** : Bach-Bantock. George Weldon + Orchestre (1946). **W-4** : Guitare : John Williams + orgue.

**W-6** : Peter Hurford : Guitare et Orgue. **W-7** : Ronald Woan. Liverpool Cathedral Choir (1977).

**W-9** : Guitare : Simon Wynberg (1988). **Z-1** : Klaus Martin Ziegler. Vocalensemble Kassel. Frankfurter Kammerorchester. Enregistré sur disque 33t, entre 1964 et décembre 1966.

### Mouvement 6.

**A-5** : Blanaid Murphy. Orchestra of St. Cecilia (2010). Écoute **BCW**. **B-1**. Samuel Baron. Bach Aria Group 1987). **B-5** : Trompette et orgue. Barbara Harbach (1987). **W-2** : Antony Walker. Orchestra of the Antipodes (2003-2008).

### Mouvement 7.

**K-6** : Orgue : Helmuth Kolbe (1971). **K-7** : Orgue : Ton Koopman (1994). **K-9** : Bohumil Kulinsky / Bambini di Praga (1997).

**L-3** : Raymond Leppard. Scottish Philharmonic Singers & Orchestra. Disque *Cantates célèbres* Erato. 1984.

**M-3** : Nicol Matt. Nordic Chamber Choir. Soloists of the Freiburger Barockorchester. Juin 1999.

*Bach Edition 2000*. Volume 17. Œuvres chorales volume II. CD Brilliant Classics / Bayer Records.

Reprise *Bach Edition 2006*. CD Brilliant Classics V. 93102 -29/135

Dans cette reprise, le "Nordic Chamber Choir" est devenu le "Chamber Choir of Europe".

Reprise Coffret Brilliant Classics 2010. Édition identique à celle de 2006 +2 DVD + Partitions de la BGA.

**O-1** : Eugene Ormandy. Soprano: Dorothy Maynor (1940). **S-6** : Paul Steinitz. London Bach Society. English Chamber orchestra (1968).

**W-4** : Davis Willcocks. King's College Choir Cambridge (1957).

### **BWV 140**. YouTube. Autres mouvements :

27 février 2013. [Mvt. 6]. Mike Magatagan. Arrangement pour instruments à vent. Durée : 6'40.

27 septembre 2014. [Mvt. 6]. Mike Magatagan. Arrangement pour quartet de cuivres. Durée : 5'33.

Mars 2015. Mvt. [7]. Arrangement pour harpe. Mike Magatagan. Durée : 3'02. Ne paraît plus accessible (février 2019).

11 avril 2016 [Mvt. 7]. André Isoir. Orgue J. Gabler de Saint-Martin de Weingarten. *Les „Fans d'André Isoir“*.

4 mai 2016. [Mvt. 7]. *WWW Johann Sebastian Bach 371 Vierstimmige Chorale*. Breitkopf & Härtel. 1832.

*Synthetic Classics*, n° 179. Volume 2. Durée : 1'57 + **Partition déroulante**. Choral « *Wachet auf, ruft uns die Stimme*. »

14 août 2016 [Mvt. 4]. Mike Magatagan. Choral: « *Wachet auf, ruft uns die Stimme*. » (BWV 645).

Arrangement pour flûte, hautbois et violoncelle. Durée : 4'35 + **Partition déroulante**.

23 décembre 2016. [Mvt. 7]. *Harmonic analysis with colored notes + Partition déroulante*. Durée : 2'34.

Mélodie/Choral « *Wachet auf, ruft uns die Stimme*. »

13 juin 2018 [Mvt. 7]. Gardiner, John Eliot. Monteverdi Choir & Orchestra 2018. Enregistré durant la *Bachfest 2018*, Leipzig /

Nikolaikirche, dimanche 10 juin 2018. Choral chanté par l'assemblée. Durée : 2'19.

## ANNEXE BWV 140 Philipp SPITTA

*Johann Sebastian Bach / His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750*

Novello & Co. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 2, pages 459-460 :

«... L'idéal de Bach dans les cantates. – Approchant complètement cette forme d'idéal, est la splendide composition de Bach pour le 27<sup>e</sup> dimanche après la Trinité, 25 novembre 1731. Ce dimanche comme on sait, n'apparaît que très rarement dans l'année liturgique, et c'est pour cette raison et par ce côté poétique et mystérieux de l'évangile que Bach a tardé lui-même à travailler à une composition d'une perspective aussi complexe. Le cantique en trois strophes de Nicolaï « *Wachet auf, ruft uns die Stimme*. » a justement été sélectionné pour servir de base à cette cantate ; il est totalement en rapport avec la parabole de l'évangile des dix vierges (*Saint Matthieu* 25, 1-13) et s'appuie sur la vision béatifique du cantique de Salomon [*le Cantique des cantiques*] ainsi que sur l'*Apocalypse de Jean*, au chapitre 21 [note au bas de page : la cantate dont les parties originales sont conservées à la Bibliothèque de l'École Saint-Thomas est seulement publiée dans le Winterfeld, *Evang. Kirchengen*, volume III, appendix page 172 et partition P 1691 [ceci écrit vers 1870]. Sur la date de composition voir l'appendix au volume II, n° 46, aux pages 696-697]. Entre les strophes sont insérés récitatifs et dialogues entre le Christ et l'épouse, en duos du plus grand art, desquels émane une chaste ferveur sans jamais éviter le domaine de la passion intime. Les trois strophes du cantique assignées au début [Mvt. 1], au milieu [Mvt. 4] et à la fin [Mvt. 7] symbolisent la tonalité mystique parcourant l'ensemble de l'œuvre et si nécessaire à exprimer l'image du silence de la nuit quand s'ouvre la sainte salle nuptiale aux indicibles joies et à la gloire de la Nouvelle Jérusalem. La première strophe est une fantaisie choral ; en voici le thème [+ Exemple musical] qui entre sur la cinquième mesure et fait planer comme une mystérieuse félicité dans le majestueux rythme de l'orchestre ; ce sentiment domine encore et encore dans d'heureux et expressifs passages. Le soprano a la mélodie dans le temps où une attitude plus stricte est soulignée aux autres voix avec de belles figurations expressives. Dans la seconde strophe [Mvt. 4] un trio pour ténor, le violon et la basse, le sentiment de mysticisme paraît plus en dehors. C'est comme la danse d'âmes se balançant avec une étrange et mystérieuse expression dans le registre grave de tous les violons – *Sion et les croyants sont là avec le Christ dans les joies du banquet céleste*.

La dernière strophe [Mvt. 7] - « *Gloria mit Menschen und Engel-Zungen* » est chantée et paraît d'une simplicité sans ornement. La merveilleuse mélodie a ici encore une fois de plus l'opportunité, par sa beauté, de produire son plein effet. »

Appendix A, volume 2, pages 696-697 : « Le filigrane MA significatif d'une époque. Je donne ici une liste de cantates soit religieuses soit profanes, constituant un groupe d'autographes incluant un motet et une messe (*Kyrie* et *Gloria* de la *Messe en si bémol majeur*, de 1733). de nombreuses [cantates] comportent en outre de la marque « MA » d'autres filigranes qui seront discutés ici. »

CANTATE BWV 140. BCW / C. ROLE. ÉDITION MARS 2024